LOFRA®

www.lofra.it

INSTRUCTION MANUAL



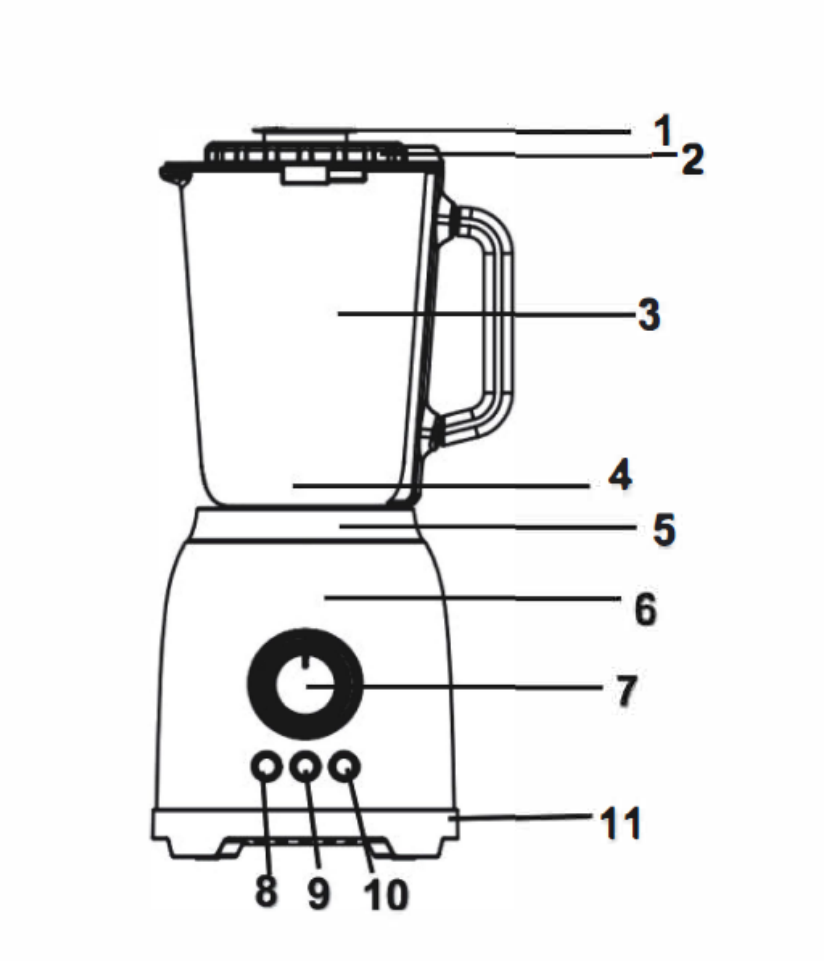
TABLE BLENDER

ENGLISH

Description: **3**
Caution: **4**
First Use **9**
Cooking Menu **10**
How to Clean **11**

TABLE BLENDER

Description:



1. Filler Cap
2. Lid
3. Mixer Attachment
4. Cutting Blade (Warning: Sharp edges!)
5. Body and Jar Connector
6. Body
7. Switch
8. Pulse Button
9. Ice Crushing Function
10. Smoothie Function
11. Base

Caution:

Important!
This appliance is designed for short-time operation (KB time). The specified KB time indicates how long the machine can be operated continuously without damaging the motor. After reaching the specified KB time, switch off the machine and allow it to cool down to room temperature.

General Safety
- Never replace a (damaged) cord yourself. This should be done by an authorised electrician appointed by the supplier or a qualified person.
- Ensure that the motor block, plug, and power cord are never immersed in water or any other liquid.
- Use the blender only in dry rooms. It is not suitable for outdoor use.
- If the appliance comes into contact with water or any other liquid, do not use it. Also, do not place it next to any object containing liquid that could possibly tip over or leak, as this poses a risk of electric shock.
- Never place the motor block in the dishwasher.
- Ensure that the power cord never gets wet or damp. Position the cable so that it cannot get trapped or damaged.
- Always unplug the appliance after use to prevent accidental power-up.
- Check the appliance before each use. Do not use it if it is visibly damaged, especially if there is damage to the motor block or mixing attachment.
- Unplug the appliance immediately if you hear unusual noises, detect strange smells, or notice any malfunction.
- This appliance is not intended to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory, or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they are supervised or given proper instructions.
- Be careful with hot liquids: they may be ejected from the blender

due to sudden steam.
- Always switch off the appliance and disconnect it from the power supply before changing accessories or touching moving parts.

Intended Use
This appliance is intended for household and similar applications, such as:
- Staff kitchen areas in shops, offices, and other working environments
- Farmhouses
- By clients in hotels, motels, and other residential-type environments
- Bed and breakfast-type environments

Power Cord Safety
If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent, or a similarly qualified person to avoid hazards.

Additional Warnings
- Never reach into the mixing attachment with your bare hands, especially when the appliance is switched on. The blades are extremely sharp.
- Do not open the lid while the appliance is in operation.
- Always supervise the appliance during use so you can react immediately in case of danger.
- Change accessories only when the appliance is switched off and unplugged. Moving parts may cause injury.
- Only allow children aged 8 years and above, or persons with reduced physical, sensory, or mental capabilities to use the appliance if they have been properly instructed and understand the risks.
- Use the mixing attachment only with the supplied motor block.
- Ensure the blender is switched off and unplugged before disconnecting the mixing attachment from the motor block.
- This blender is not a toy and should never be given to children to play with.
- Cleaning should only be done by adults or by children over 8 years

old under adult supervision. Keep children under 8 years old and pets away from the blender when it is connected to the power supply.
- Use the blender only on a stable, flat, and non-slip surface.
- Never operate the appliance with a timer or separate remote-control system, as this may cause dangerous situations.
- Be careful when cleaning the appliance. The blades are very sharp.
- Be cautious when toasting irregularly shaped bread (e.g. baguettes) as there is a risk of burns. Due to the irregular shape, it may be difficult to remove bread from the slots, and there is a risk of burns from touching hot parts. Never use cutlery to remove toast.

CAUTION: RISK OF FIRE
- Never use the appliance near flammable or highly combustible materials.
- Do not use the appliance in direct sunlight or near other heat sources.
- Do not cover the toaster or place anything on top of it while it is in use or still plugged in.
- Empty the crumb tray regularly. A full tray can create a fire hazard.
- Ensure the cable is completely free of obstacles during use.
- Place the blender on a flat, heat-resistant surface.
- Ensure the plug is dry before inserting it into the socket.
- Always unplug the appliance from the socket after use.

Placement
After cleaning the parts (see 'Cleaning' section), place the appliance as follows:
- Ensure the mains cable passes through the recess at the back of the motor block.
- Keep the mains plug always within reach so it can be unplugged quickly in case of danger.
- Place the appliance on a flat and stable surface to prevent slipping, and make sure the suction cups underneath hold firmly to avoid tipping due to vibrations.
- Allow enough slack in the power cord so it does not pull on the appliance and cause it to tip over.

WARNING
The motor switches off automatically when the mixing attachment is removed or the lid is opened. However, you may not realise that the appliance is still switched on, and the motor may start unexpectedly as soon as the mixing attachment is reattached or the lid is closed.

- Plug in the mains plug only after you have filled the mixing attachment and properly closed the lid.
- Before attaching the mixing attachment, ensure that the appliance is switched off or that the mains plug has been removed.
- During use, always follow this sequence:
  1. Switch off the appliance.
  2. Unplug the appliance.
  3. Wait for the motor to come to a complete stop.
  Only then remove the mixing attachment from the motor block or open the lid.

Limitation of Liability
The information provided by the manufacturer—technical, operational, and the instructions contained in this user manual—complies with the latest conditions and requirements established within the EU and the GS-TUV institute at the time of production and finalisation of this manual.

No claims can therefore be asserted based on the information, illustrations, data, or descriptions provided in this manual.

The manufacturer is not liable for any damage resulting from:
- Failure to comply with this user manual
- Use other than that for which the product is intended
- Improper repairs (unless carried out by a third party appointed by the manufacturer)
- Unauthorized modifications
- Addition or use of unauthorized parts.

Intended Use
This blender is intended exclusively for:

- Mixing, blending, stirring, and pureeing food
- Grinding (ice crushing function) with added water
- Household use only, not for professional or catering purposes
- Quantities commonly used in a household

This blender is not suitable for:
- Professional, business, or industrial use
- Preparing nut paste
- Finely chopping herbs, onions, meat, or hard foods such as stalks, large seeds, large grains, or nuts
- Processing non-food materials
- Use outdoors or in humid environments
- Processing boiling or hot liquids

Always use only the accessories supplied with this device. Other parts may not be sufficiently suitable or safe.
What's in the Box
The blender as purchased includes:
- Motor block including the power cord and plug
- Blender attachment
- Lid
- Filling cap
- User manual

Remove the appliance and user manual from the packaging and remove all packaging material. Always check that the packaging is complete and that there is no visible damage. If the packaging is incomplete or you notice any damage, return the device to the place of purchase.

Important: Clean the appliance before using it for the first time (see chapter 'Cleaning').

Disposing of the Packaging
To prevent transport damage, the appliance is protected with packaging. The packaging materials used are not harmful to the environment and are recyclable. By disposing of the packaging

properly, you help optimize the material cycle and save raw materials worldwide. In addition, you reduce waste. Please follow your local regulations for packaging disposal.

Technical Data
Rated Voltage: 220-240 V AC, 50-60 Hz
Rated Power: 800 W
Capacity: Approx. 1.5 litres
Maximum Filling Quantity: 1.5 litres
Protection Class: II (Double Insulated)
KB Time: 2 minutes

This machine is designed for short-time operation (KB time). The specified KB time indicates how long the machine can be operated continuously without causing damage to the motor. After the specified KB time, switch off the machine and let it cool down to room temperature before using it again.

First Use

Filling and Setting Up the Mixing Attachment

Lift the mixing attachment straight up from the motor block.

Remove the lid by turning it anti-clockwise until it loosens (Figure 1), then lift it off.

Fill the mixing attachment at least to the lower mark of the scale and at most to the upper mark. For best results, refer to the recommended maximum quantities below.

Replace the lid by pressing it back onto the mixing attachment. Close the lid by turning it clockwise until it reaches the locked position (Figure 2). You will hear a click. Also, ensure the pouring spout of the mixing attachment is closed. The motor will only start when the lid is

tightly closed.

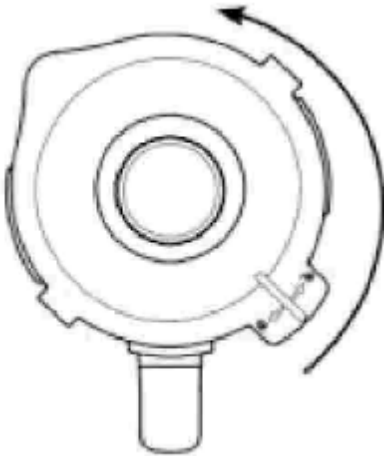


Figure 1

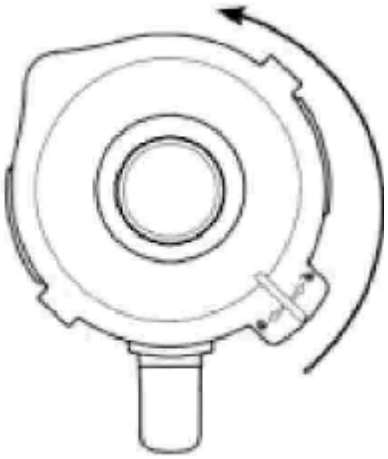


Figure 2

Push the filler cap firmly into the lid opening.

Ensure the arrow on the mixing attachment aligns with the arrow on the motor block.

If the mixing attachment does not seat correctly, gently rotate it back and forth until it sits properly. The motor will only start when the mixing attachment is correctly positioned on the motor block.

Cooking Menu

Dish	Function Setting	Method of Use
Milkshakes, Smoothies	2, pulse	Use cold milk and stir well.
Baby Food	2, pulse	Smooth operation and thorough mixing. Max. capacity: 800 ml (water and food ratio 2:3). Operating time: 90 seconds.

Filling During Operation

- If you wish to add ingredients while the machine is operating, only do so through the filler cap. Remove the filler cap to create an opening, then add the desired ingredients. Never open the lid while the machine is running.
- Never place cutlery or a wooden spoon into the mixing attachment while the machine is in operation. Serious injury may occur if these objects come into contact with the rotating cutting blade.

To add ingredients during operation:
1. Pull the filler cap out of the lid.
2. Fill the mixing attachment with the ingredients.
3. Reinsert the filler cap into the lid opening.

Notes and Useful Tips
- This appliance is not suitable for grinding grains of table salt, refined sugar, or soft sugar.
- For best results with firm ingredients, add them in smaller portions rather than all at once.
- When pureeing fruits or vegetables, always add at least 50 ml of liquid.
- When mixing liquid ingredients, start with small amounts and add more gradually through the filler cap.
- To stabilise the appliance during use, place one hand on top of the closed blender.
- To prevent the cutting blade from getting stuck, use the pulse setting when mixing thick or viscous foods.

How to Clean

- Always unplug the appliance before cleaning.
- Clean the outer casing with a dry or slightly damp cloth only.
- Never immerse the motor block in water or any other liquid, as this could cause a life-threatening electric shock and damage the appliance.

- Never open the appliance housing, as this could also cause a life-threatening electric shock.

WARNING! RISK OF INJURY!
- Handle the cutting blade carefully; it is extremely sharp.

Cleaning the Mixing Attachment:
- Clean the mixing attachment using a long-handled dishwashing brush to avoid injury from the cutting blade.
- Clean the filler cap and lid by hand with mild soapy water; you can remove the rubber seal for cleaning. Always ensure the seal is correctly positioned before reusing the lid (Figure 3).

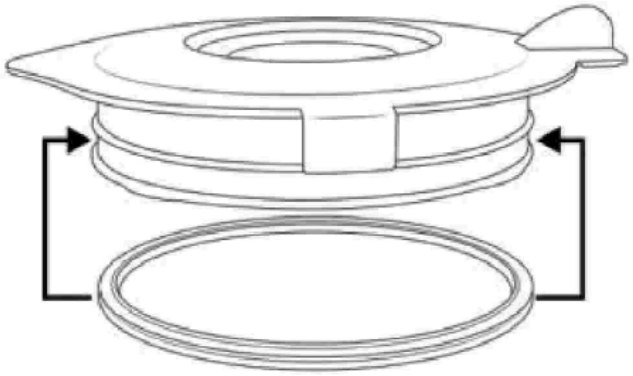


Figure.3

- The mixing attachment is dishwasher-safe. However, we recommend cleaning the mixing attachment and lid with warm, soapy water immediately after use.
- Alternatively, fill the mixing attachment with approximately 750 ml of warm water and a small amount of dishwashing liquid. Close the lid and let it soak for a while. Place the mixing attachment on the motor, switch on the appliance, and run the pulse setting several times. The rotating cutting blade will help to clean the inside. Then turn off the appliance, unplug it, remove the mixing attachment, pour out the water, and rinse thoroughly.
- If stubborn dirt remains, you can unscrew the lower part of the mixing attachment with the cutting blade and separate it from the glass jar. This allows for thorough cleaning of the blades. Handle the blades with care.



Storage

- When storing the blender, neatly wrap the power cord around the cable spool at the bottom of the machine to prevent the cord from kinking.
- Store the blender in a dry and cool place.

Troubleshooting

Malfunction	Cause	Solution
The appliance does not work	The plug is not inserted, or the appliance is faulty.	Plug into the power socket or contact the retailer.

Disposal

This appliance falls under KCA (small chemical waste) and is subject to European Directive 2012/19/EU. If you dispose of the appliance, please do so through an authorised waste disposal company or your municipal waste disposal service. Comply with current regulations. For more information on disposal options, contact your local municipal cleaning service.

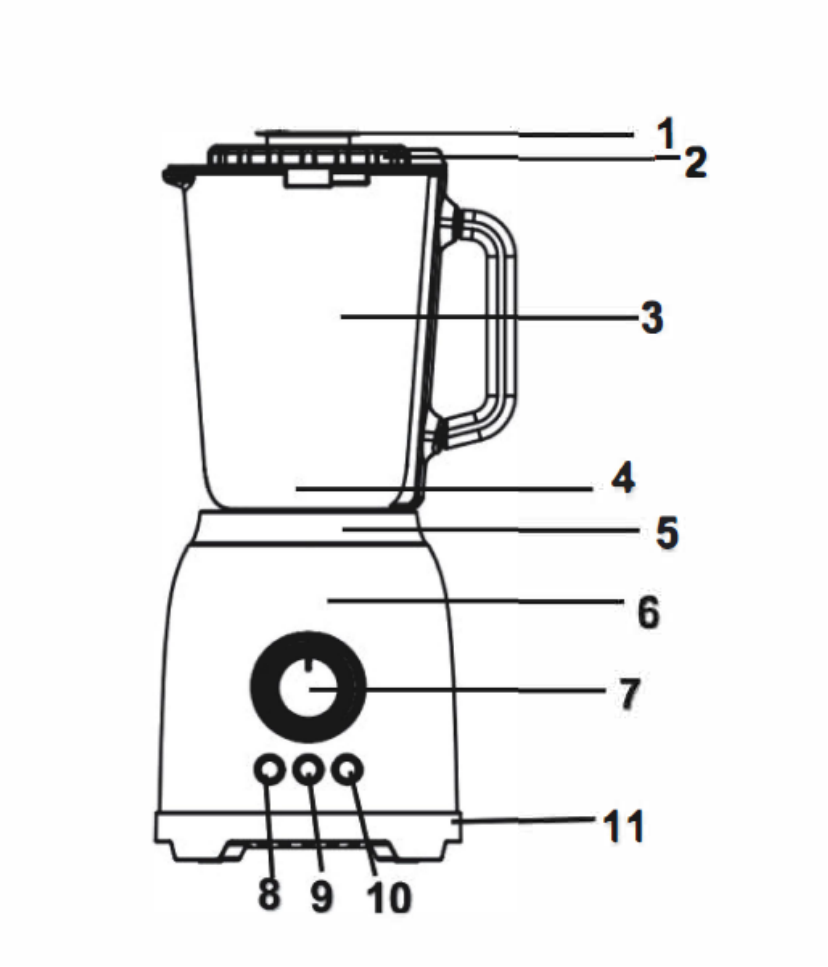


ITALIANO

Descrizione: 15
Avvertenze: 16
Primo utilizzo 21
Menu di preparazione..... 22
Pulizia 23

FRULLATORE

Descrizione:



1. Tappo di riempimento
2. Coperchio
3. Accessorio miscelatore
4. Lama di taglio
   (Attenzione: bordi affilati!)
5. Corpo e connettore del barattolo
6. Corpo
7. Interruttore
8. Pulsante a impulsi
9. Funzione tritaghiaccio
10. Funzione frullatore
11. Base

Avvertenze:

Importante!
Questo apparecchio è progettato per un funzionamento di breve durata (tempo KB). Il tempo KB specificato indica per quanto tempo la macchina può funzionare in modo continuo senza danneggiare il motore. Dopo il tempo KB specificato, spegnere la macchina e lasciarla raffreddare a temperatura ambiente prima di utilizzarla nuovamente.

Sicurezza generale
- Non sostituire mai da soli un cavo danneggiato. Questa operazione deve essere eseguita da un elettricista autorizzato o da una persona qualificata designata dal fornitore.
- Assicurarsi che il blocco motore, la spina e il cavo di alimentazione non vengano mai immersi in acqua o altri liquidi.
- Utilizzare l'apparecchio solo in ambienti asciutti e su superfici stabili. Non è adatto all'uso all'aperto.
- Se l'apparecchio entra in contatto con acqua o altri liquidi, non utilizzarlo. Non collocarlo accanto a oggetti contenenti liquidi che potrebbero rovesciarsi, per evitare il rischio di scosse elettriche.
- Non mettere mai il blocco motore in lavastoviglie.
- Assicurarsi che il cavo di alimentazione sia asciutto e non rimanga intrappolato o danneggiato.
- Scollegare sempre l'apparecchio dalla presa dopo l'uso per evitare l'accensione accidentale.
- Controllare l'apparecchio prima di ogni utilizzo. Non utilizzarlo se presenta danni visibili, in particolare al blocco motore o agli accessori di miscelazione.
- Scollegare immediatamente l'apparecchio se si percepiscono rumori insoliti, odori anomali o altri malfunzionamenti.
- Questo apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone (compresi i bambini) con ridotte capacità fisiche, sensoriali o mentali, o con scarsa esperienza e conoscenza, a meno che non siano

adeguatamente sorvegliate o istruite.
- Prestare attenzione ai liquidi caldi: potrebbero fuoriuscire dal frullatore a causa della formazione di vapore.
- Spegnere sempre l'apparecchio e scollegarlo prima di sostituire gli accessori o toccare le parti in movimento.

Uso previsto
Questo apparecchio è destinato esclusivamente all'uso domestico o ad applicazioni simili, quali:
- Cucine per il personale in negozi, uffici e ambienti di Lavoro
- Agriturismi
- Ambienti di tipo residenziale (hotel, motel, bed & breakfast)
- Uso da parte di clienti in hotel o strutture analoghe

Sicurezza del cavo di alimentazione
Se il cavo di alimentazione è danneggiato, deve essere sostituito dal produttore, dal servizio assistenza o da una persona qualificata, per evitare pericoli.

Avvertenze aggiuntive
- Non toccare mai l'accessorio di miscelazione con le mani nude mentre l'apparecchio è in funzione: le lame sono molto affilate.
- Non aprire il coperchio durante il funzionamento.
- Sorvegliare sempre l'apparecchio durante l'uso.
- Sostituire gli accessori solo quando l'apparecchio è spento e scollegato.
- Consentire l'uso dell'apparecchio ai bambini di età superiore a 8 anni solo sotto supervisione e previa istruzione.
- Utilizzare solo gli accessori originali forniti con l'apparecchio.
- Prima di rimuovere l'accessorio di miscelazione, spegnere l'apparecchio e scollegarlo.
- Non lasciare mai l'apparecchio incustodito durante il funzionamento.
- La pulizia deve essere effettuata da adulti o bambini di età superiore a 8 anni sotto la supervisione di un adulto.
- Tenere lontani bambini sotto gli 8 anni e animali domestici dall'apparecchio mentre è collegato.

- Utilizzare l’apparecchio solo su superfici piane, stabili e antiscivolo.
- Non utilizzare mai un timer esterno o un sistema di telecomando per avviare l’apparecchio.
- Prestare attenzione durante la pulizia: le lame sono affilate.
- Evitare l’uso di posate o utensili metallici per rimuovere alimenti: pericolo di ustioni.
  ATTENZIONE: PERICOLO DI INCENDIO
- Non utilizzare l’apparecchio vicino a materiali infiammabili o fonti di calore.
- Non coprire l’apparecchio o appoggiarvi oggetti sopra durante l’uso.
- Svuotare regolarmente il vassoio raccoglibriciole per evitare incendi.
- Assicurarsi che il cavo sia sempre libero e che la spina sia asciutta.
- Posizionare l’apparecchio su superfici piane e resistenti al calore.

Posizionamento

- Pulire accuratamente le parti prima del primo utilizzo (vedere sezione “Pulizia”).
- Passare il cavo attraverso l’apposito incavo sul retro del blocco motore.
- Tenere la spina sempre a portata di mano per poterla scollegare rapidamente.
- Accertarsi che le ventose siano ben aderenti alla superficie di lavoro.
- Evitare che il cavo tiri l’apparecchio.

AVVERTENZA

Il motore si spegne automaticamente quando si rimuove l’accessorio di miscelazione o si apre il coperchio, ma potrebbe riattivarsi se si richiude o si reinserisce l’accessorio.
Collegare la spina di alimentazione solo dopo aver chiuso correttamente il coperchio e inserito l’accessorio.

Prima di montare o smontare l’accessorio di miscelazione, assicurarsi che l’apparecchio sia spento e scollegato.

Durante l’uso, attenersi sempre alla sequenza:
- Spegnere l’apparecchio.
- Scollegare l’apparecchio.
- Attendere l’arresto completo del motore.
- Solo allora rimuovere l’accessorio o aprire il coperchio.

Limitazione di responsabilità
Le informazioni contenute in questo manuale sono conformi ai requisiti UE e GS-TÜV vigenti al momento della produzione. Nessuna pretesa può essere avanzata sulla base dei dati o delle descrizioni fornite.

Il produttore non risponde di danni derivanti da:
- Mancato rispetto delle istruzioni d’uso
- Uso improprio o non previsto
- Riparazioni non autorizzate
- Modifiche o aggiunte non autorizzate
- Uso di parti non originali.

Uso previsto
Questo frullatore è progettato esclusivamente per:
- Miscelare, frullare, mescolare e passare alimenti
- Tritare ghiaccio con aggiunta di acqua
- Uso domestico, non professionale
- Preparazioni alimentari per quantità domestiche

Non è adatto per:

- Uso professionale o industriale
- Preparazione di pasta di noci
- Tritare finemente erbe, cipolle, carne, gambi, semi o noci
- Lavorazione di materiali non alimentari
- Uso in esterni o in ambienti umidi
- Lavorazione di liquidi bollenti

Utilizzare esclusivamente gli accessori forniti.

Contenuto della confezione
Il frullatore acquistato include:
- Blocco motore con cavo di alimentazione e spina
- Accessorio frullatore
- Coperchio
- Tappo di riempimento
- Manuale d'uso

Rimuovere l’imballaggio e verificare che sia completo e integro. In caso contrario, contattare il punto vendita.
Importante: pulire l'apparecchio prima di utilizzarlo per la prima volta (vedere il capitolo “Pulizia”).

Smaltimento dell'imballaggio
Per evitare danni durante il trasporto, l'apparecchio è protetto da un imballaggio. I materiali di imballaggio utilizzati non sono nocivi per l'ambiente e sono riciclabili. Smaltendo correttamente l'imballaggio, contribuisci a ottimizzare il ciclo dei materiali e a risparmiare materie prime in tutto il mondo. Inoltre, riduci i rifiuti. Si prega di seguire le normative locali per lo smaltimento degli imballaggi.

Dati tecnici
Tensione nominale: 220-240 V CA, 50-60 Hz
Potenza nominale: 800 W
Capacità: circa 1,5 litri
Quantità massima di riempimento: 1,5 litri
Classe di protezione: II (doppio isolamento)
Tempo KB: 2 minuti

Primo utilizzo

Riempimento e montaggio dell’accessorio per miscelare

- Rimuovere l’accessorio per miscelare dal blocco motore.
- Sollevare con cura per estrarlo completamente.
- Aprire il coperchio.
- Ruotarlo in senso antiorario finché non si allenta (vedere Figura 1), quindi sollevarlo.
- Riempire l’accessorio per miscelare.
- Versare il contenuto all’interno fino ad almeno il livello minimo della scala graduata e non oltre il livello massimo. Per risultati ottimali, consultare le quantità consigliate riportate di seguito.
- Chiudere il coperchio.Posizionarlo sull’accessorio di miscelazione, quindi ruotarlo in senso orario fino a sentire un clic che indica la posizione di blocco (vedere Figura 2). Assicurarsi che il beccuccio dell’accessorio sia ben chiuso.

Nota: Il motore si avvia solo se il coperchio è correttamente chiuso e bloccato.

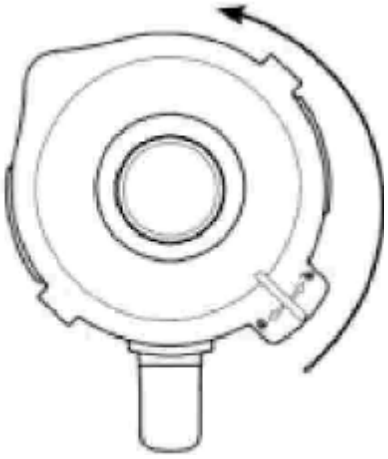


Figura 1

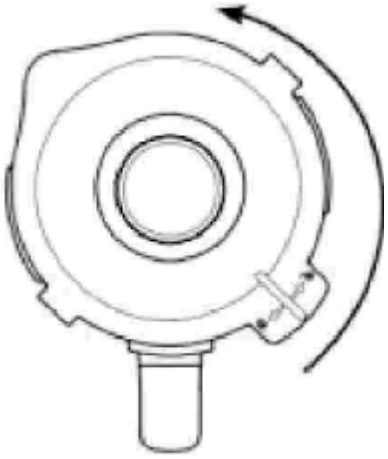


Figura 2

- Inserire il tappo di riempimento.Posizionare saldamente il tappo di riempimento nell’apertura sul coperchio.
- Posizionare correttamente l’accessorio di miscelazione sul blocco motore.
- Allineare la freccia sull’accessorio di miscelazione con la freccia presente sul blocco motore.

- Verificare il corretto inserimento. Se l’accessorio non si inserisce correttamente, ruotarlo delicatamente avanti e indietro fino a farlo scivolare nella posizione corretta. Il motore si avvia solo quando l’accessorio è correttamente posizionato sul blocco motore.

Menu di preparazione

Piatto	Impostazione funzione	Metodo d’uso
Frappè, frullati	2, impulso	Utilizzare latte freddo e mescolare accuratamente.
Alimenti per neonati	2, impulso	Funzionamento fluido e miscelazione accurata. Capacità massima: 800 ml (rapporto acqua/alimenti 2:3). Tempo di funzionamento: 90 secondi.

Aggiunta di ingredienti durante l’uso

- Se si desidera aggiungere ingredienti mentre la macchina è in funzione, farlo esclusivamente attraverso il tappo di riempimento.
- Rimuovere il tappo di riempimento per creare un’apertura, quindi aggiungere gli ingredienti desiderati. Non aprire mai il coperchio mentre la macchina è in funzione.
- Non inserire mai posate o cucchiai di legno nell’accessorio di miscelazione durante il funzionamento. Il contatto con la lama rotante può causare gravi lesioni.

Procedura per aggiungere ingredienti in sicurezza:
- Estrarre il tappo di riempimento dal coperchio.
- Aggiungere gli ingredienti desiderati.

- Reinserire il tappo di riempimento nell’apertura del coperchio.

Note e consigli utili

- L’apparecchio non è adatto per macinare grani di sale da cucina, zucchero raffinato o zucchero semolato.
- Per ottenere risultati ottimali con ingredienti duri, aggiungerli in piccole quantità anziché tutti in una volta.
- Quando si frullano frutta o verdura, aggiungere sempre almeno 50 ml di liquido.
- Per gli ingredienti liquidi, iniziare con piccole quantità e aggiungerne gradualmente attraverso il tappo di riempimento.
- Per una maggiore stabilità durante l’uso, appoggiare una mano sulla parte superiore del frullatore chiuso.
- Con alimenti densi o viscosi, utilizzare l’impostazione a impulsi per evitare che la lama si blocchi.

Pulizia

- Scollegare sempre l’apparecchio prima di iniziare qualsiasi operazione di pulizia.
- Pulire l’involucro esterno con un panno asciutto o leggermente umido.
- Non immergere mai il blocco motore in acqua o altri liquidi: rischio di scosse elettriche e danni irreparabili all’apparecchio.
- Non aprire mai l’alloggiamento dell’apparecchio: pericolo di scosse elettriche.

AVVERTENZA! PERICOLO DI LESIONI!
Maneggiare la lama di taglio con estrema cautela, poiché è molto affilata.

Pulizia dell'accessorio per miscelare:

- Utilizzare una spazzola per piatti con manico lungo per evitare lesioni durante la pulizia.
- Pulire il tappo di riempimento e il coperchio a mano con acqua saponata delicata.

- È possibile rimuovere la guarnizione in gomma per una pulizia più accurata.
- Prima di riutilizzare il coperchio, assicurarsi sempre che la guarnizione sia correttamente posizionata (vedere Figura 3).

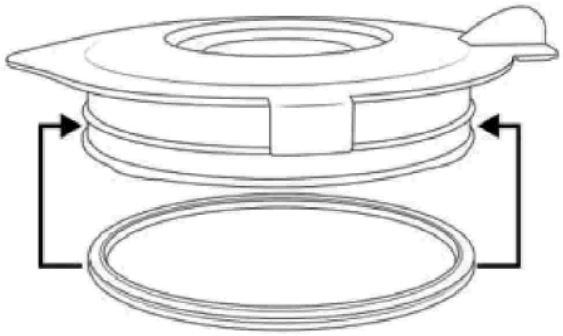


Figure.3

Pulizia dell'accessorio per miscelare

L'accessorio per miscelare può essere lavato in lavastoviglie. Tuttavia, si consiglia di lavarlo a mano con acqua calda e sapone subito dopo l'uso per prolungarne la durata.

In alternativa, è possibile effettuare una pulizia rapida:

- Riempire l'accessorio per miscelare con circa 750 ml di acqua calda e aggiungere una piccola quantità di detersivo per piatti.
- Chiudere bene il coperchio e lasciare in ammollo per qualche minuto.
- Posizionare l'accessorio sul blocco motore.
- Accendere l'apparecchio e azionare più volte la funzione Pulse per far ruotare la lama, favorendo la pulizia dell'interno.
- Spegnere l'apparecchio e scollegarlo dalla presa di corrente.
- Rimuovere l'accessorio per miscelare, svuotare l'acqua e risciacquare accuratamente.

Se persistono tracce di sporco ostinato:

- Svitare la parte inferiore dell'accessorio per miscelare contenente la lama.
- Separare la base lama dal bicchiere in vetro per una pulizia più accurata.

- Maneggiare la lama con estrema cautela: è molto affilata.



Conservazione

- Quando riponi il frullatore, avvolgi con cura il cavo di alimentazione attorno all’apposita bobina posta nella parte inferiore dell’apparecchio. In questo modo si evita che il cavo si attorcigli o si danneggi.
- Conserva sempre il frullatore in un luogo fresco e asciutto.

Risoluzione dei problemi

Malfunzionamento	Causa	Solutione
L'apparecchio non funziona	La spina non è inserita o l'apparecchio è difettoso.	Collegare alla presa di corrente o contattare il rivenditore.

Smaltimento

Questo apparecchio rientra nella categoria KCA (piccoli rifiuti chimici) ed è soggetto alla Direttiva Europea 2012/19/UE. Se si desidera smaltire l'apparecchio, rivolgersi a un'azienda autorizzata allo smaltimento dei rifiuti o al servizio di smaltimento rifiuti comunale. Attenersi alle normative vigenti.
Per ulteriori informazioni sulle opzioni di smaltimento, contattare il servizio di pulizia comunale locale.



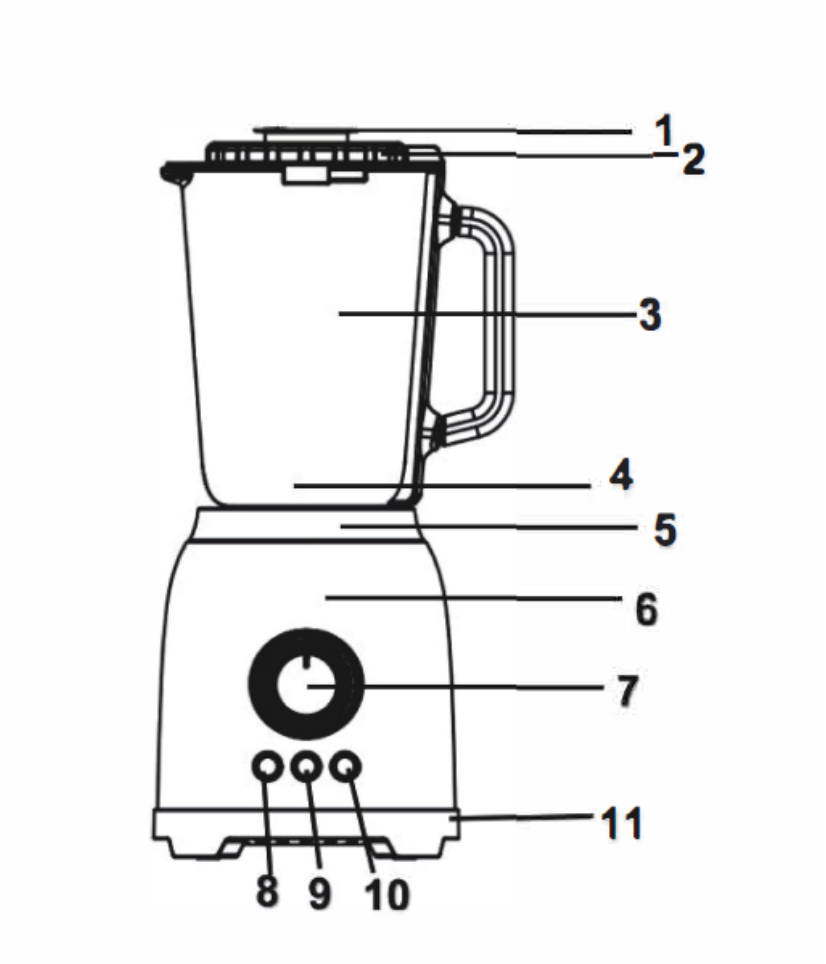


ESPAÑOL

Descripción: 27
Advertencias: 28
Primer uso 33
Menú de preparación..... 34
Limpieza 35

FRULLATORE

Descripción:



1. Tapón de llenado
2. Tapa
3. Accesorio mezclador
4. Cuchilla (Precaución: ¡bordes afilados!)
5. Cuerpo y conector del recipiente
6. Cuerpo
7. Interruptor
8. Botón pulsador
9. Función picador de hielo
10. Función batidora
11. Base

Advertencias:

¡Importante!
Este aparato está diseñado para un funcionamiento de corta duración (tiempo KB). El tiempo KB especificado indica cuánto tiempo puede funcionar la máquina de forma continua sin dañar el motor. Una vez transcurrido el tiempo KB especificado, apague la máquina y déjela enfriar a temperatura ambiente antes de volver a utilizarla.

Seguridad general
- Nunca sustituya usted mismo un cable dañado. Esta operación debe ser realizada por un electricista autorizado o por una persona cualificada designada por el proveedor.
- Asegúrese de que el bloque del motor, el enchufe y el cable de alimentación nunca se sumerjan en agua u otros líquidos.
- Utilice el aparato únicamente en ambientes secos y sobre superficies estables. No es apto para uso en exteriores.
- Si el aparato entra en contacto con agua u otros líquidos, no lo utilice. No lo coloque cerca de objetos que contengan líquidos que puedan derramarse, para evitar el riesgo de descargas eléctricas.
- Nunca introduzca el bloque motor en el lavavajillas.
- Asegúrese de que el cable de alimentación esté seco y no quede atrapado ni dañado.
- Desenchufe siempre el aparato de la toma de corriente después de su uso para evitar que se encienda accidentalmente.
- Compruebe el aparato antes de cada uso. No lo utilice si presenta daños visibles, especialmente en el bloque motor o en los accesorios de mezcla.
- Desenchufe inmediatamente el aparato si percibe ruidos inusuales, olores anormales u otros fallos de funcionamiento.
- Este aparato no está destinado a ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o con poca experiencia y conocimientos, a menos que estén debidamente supervisadas o instruidas.

- Tenga cuidado con los líquidos calientes: podrían salirse de la batidora debido a la formación de vapor.
- Apague siempre el aparato y desenchúfelo antes de sustituir los accesorios o tocar las piezas en movimiento.

Uso previsto
Este aparato está destinado exclusivamente al uso doméstico o a aplicaciones similares, tales como:
- Cocinas para el personal de tiendas, oficinas y entornos de trabajo
- Agroturismos
- Entornos de tipo residencial (hoteles, moteles, bed & breakfast)
- Uso por parte de clientes en hoteles o estructuras similares

Seguridad del cable de alimentación
Si el cable de alimentación está dañado, debe ser sustituido por el fabricante, el servicio de asistencia o una persona cualificada para evitar peligros.

Advertencias adicionales
- - Nunca toque el accesorio mezclador con las manos desnudas mientras el aparato esté en funcionamiento: las cuchillas son muy afiladas.
- - No abra la tapa durante el funcionamiento.
- - Vigile siempre el aparato durante su uso.
- - Sustituya los accesorios solo cuando el aparato esté apagado y desconectado.
- - No permita que los niños menores de 8 años utilicen el aparato sin supervisión y sin haber recibido instrucciones previas.
- - Utilice únicamente los accesorios originales suministrados con el aparato.
- - Antes de retirar el accesorio de mezcla, apague el aparato y desenchúfelo.
- - No deje nunca el aparato sin vigilancia mientras esté en funcionamiento.
- - La limpieza debe ser realizada por adultos o niños mayores de 8 años bajo la supervisión de un adulto.
- - Mantenga alejados del aparato a los niños menores de 8 años

y a los animales domésticos mientras esté enchufado.
- - Utilice el aparato únicamente sobre superficies planas, estables y antideslizantes.
- - Nunca utilice un temporizador externo ni un sistema de control remoto para poner en marcha el aparato.
- - Tenga cuidado durante la limpieza: las cuchillas están afiladas.
- - Evite utilizar cubiertos o utensilios metálicos para retirar los alimentos: peligro de quemaduras.
- ATENCIÓN: PELIGRO DE INCENDIO

- No utilice el aparato cerca de materiales inflamables o fuentes de calor.
- No cubra el aparato ni coloque objetos sobre él durante su uso.
- Vacíe regularmente la bandeja recogemigas para evitar incendios.
- Asegúrese de que el cable esté siempre libre y que el enchufe esté seco.
- Coloque el aparato sobre superficies planas y resistentes al calor.

Colocación

- - Limpie cuidadosamente las piezas antes del primer uso (consulte la sección «Limpieza»).
- - Pase el cable por la ranura prevista en la parte posterior del bloque del motor.
- - Mantenga el enchufe siempre al alcance de la mano para poder desconectarlo rápidamente.
- - Asegúrese de que las ventosas se adhieren bien a la superficie de trabajo.
- - Evite que el cable tire del aparato.

ADVERTENCIA

El motor se apaga automáticamente cuando se retira el accesorio mezclador o se abre la tapa, pero puede volver a ponerse en marcha si se vuelve a cerrar o se vuelve a insertar el accesorio.
Conecte el enchufe de alimentación solo después de haber cerrado correctamente la tapa y de haber insertado el accesorio.

Antes de montar o desmontar el accesorio de mezcla, asegúrese de que el aparato esté apagado y desconectado.

- Durante el uso, siga siempre la secuencia:
- - Apague el aparato.
- - Desconecte el aparato.
- - Espere a que el motor se detenga por completo.
- - Solo entonces retire el accesorio o abra la tapa.

Limitación de responsabilidad
La información contenida en este manual cumple con los requisitos de la UE y GS-TÜV vigentes en el momento de la fabricación. No se pueden presentar reclamaciones basadas en los datos o descripciones proporcionados.

- El fabricante no se hace responsable de los daños derivados de:
- Incumplimiento de las instrucciones de uso
- Uso incorrecto o no previsto
- Reparaciones no autorizadas
- Modificaciones o añadidos no autorizados
- Uso de piezas no originales.

Uso previsto
Esta batidora está diseñada exclusivamente para:
- Mezclar, batir, triturar y pasar alimentos
- Picado de hielo con agua
- Uso doméstico, no profesional
- Preparar alimentos en cantidades domésticas

No es adecuado para:

- Uso profesional o industrial
- Preparación de pasta de nueces
- Picar finamente hierbas, cebollas, carne, tallos, semillas o nueces
- Procesamiento de materiales no alimentarios
- Uso en exteriores o en ambientes húmedos

- Procesamiento de líquidos hirviendo. Utilice exclusivamente los accesorios suministrados.

Contenido del paquete
La batidora adquirida incluye:
- Bloque motor con cable de alimentación y enchufe
- Accesorio batidora
- Tapa
- Tapón de llenado
- Manual de instrucciones

Retire el embalaje y compruebe que esté completo y en buen estado. Si no es así, póngase en contacto con el punto de venta. Importante: limpie el aparato antes de utilizarlo por primera vez (véase el capítulo «Limpieza»).

Eliminación del embalaje
Para evitar daños durante el transporte, el aparato está protegido con un embalaje. Los materiales de embalaje utilizados no son perjudiciales para el medio ambiente y son reciclables. Al desechar el embalaje correctamente, contribuye a optimizar el ciclo de los materiales y a ahorrar materias primas en todo el mundo. Además, reduce los residuos. Siga las normas locales para la eliminación de embalajes.

Datos técnicos
Tensión nominal: 220-240 V CA, 50-60 Hz
Potencia nominal: 800 W
Capacidad: aprox. 1,5 litros
Cantidad máxima de llenado: 1,5 litros
Clase de protección: II (doble aislamiento)
Tiempo KB: 2 minutos

Primer uso

Llenado y montaje del accesorio para mezclar

- Retire el accesorio para mezclar del bloque motor.
- Levántelo con cuidado para extraerlo completamente.
- Abra la tapa.
- Gírela en sentido antihorario hasta que se suelte (véase la figura 1) y, a continuación, levántela.
- Llene el accesorio mezclador.
- Vierta el contenido hasta al menos el nivel mínimo de la escala graduada y sin sobrepasar el nivel máximo. Para obtener resultados óptimos, consulte las cantidades recomendadas que se indican a continuación.
- Cierre la tapa. Colóquela sobre el accesorio mezclador y gírela en sentido horario hasta que oiga un clic que indica la posición de bloqueo (véase la figura 2). Asegúrese de que la boquilla del accesorio esté bien cerrada.

Nota: El motor solo arranca si la tapa está correctamente cerrada y bloqueada.

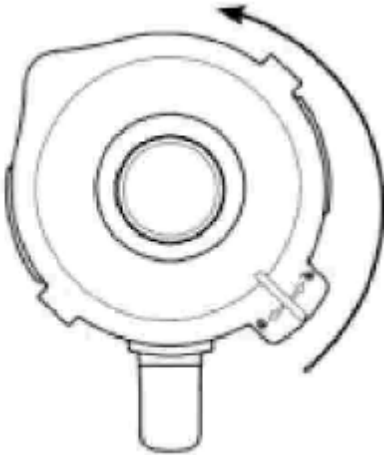


Figura 1

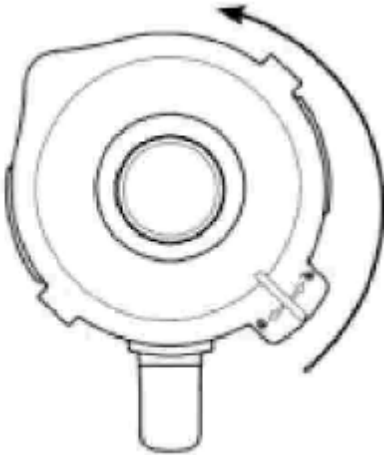


Figura 2

- Inserte el tapón de llenado. Coloque firmemente el tapón de llenado en la abertura de la tapa.
- Coloque correctamente el accesorio mezclador en el bloque motor.
- Alinee la flecha del accesorio mezclador con la flecha del bloque motor.
- Compruebe que está bien colocado. Si el accesorio no encaja correctamente, gírelo suavemente hacia delante y hacia atrás hasta

que encaje en la posición correcta. El motor solo arranca cuando el accesorio está correctamente colocado en el bloque motor.

Menú de preparación

Plato	Configuración de la función	Modo de empleo
Batidos, licuados	2, impulso	Utilizar leche fría y mezclar bien.
Alimenti per neonati	2, impulso	Funcionamiento fluido y mezcla precisa. Capacidad máxima: 800 ml (proporción agua/alimentos 2:3). Tiempo de funcionamiento: 90 segundos.

Añadir ingredientes durante el uso

- Si desea añadir ingredientes mientras la máquina está en funcionamiento, hágalo exclusivamente a través de la tapa de llenado.
- Retire la tapa de llenado para crear una abertura y, a continuación, añada los ingredientes deseados. No abra nunca la tapa mientras la máquina esté en funcionamiento.
- No introduzca nunca cubiertos ni cucharas de madera en el accesorio de mezcla durante el funcionamiento. El contacto con la cuchilla giratoria puede provocar lesiones graves.

Procedimiento para añadir ingredientes de forma segura:
- Retire la tapa de llenado de la tapa.
- Añada los ingredientes deseados.
- Vuelva a colocar la tapa de llenado en la abertura de la tapa.

Notas y consejos útiles

- El aparato no es adecuado para moler sal gruesa, azúcar refinado o azúcar granulado.
- Para obtener resultados óptimos con ingredientes duros, añádalos en pequeñas cantidades en lugar de todos a la vez.
- Cuando triture frutas o verduras, añada siempre al menos 50 ml de líquido.
- Para ingredientes líquidos, comience con pequeñas cantidades y añádalas gradualmente a través de la tapa de llenado.
- Para mayor estabilidad durante el uso, apoye una mano en la parte superior de la batidora cerrada.
- Con alimentos densos o viscosos, utilice la función de pulsos para evitar que la cuchilla se bloquee.

Limpieza

- Desenchufar siempre el aparato antes de comenzar cualquier operación de limpieza.
- Limpiar la carcasa exterior con un paño seco o ligeramente humedecido.
- No sumergir nunca el bloque motor en agua u otros líquidos: riesgo de descargas eléctricas y daños irreparables en el aparato.
- Nunca abra la carcasa del aparato: peligro de descargas eléctricas.
-
- ¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO DE LESIONES!
- Manipule la cuchilla con mucho cuidado, ya que está muy afilada.
-
- Limpieza del accesorio para mezclar:
- Utilice un cepillo para platos con mango largo para evitar lesiones durante la limpieza.
- Limpie la tapa de llenado y la tapa a mano con agua jabonosa suave.
- Se puede retirar la junta de goma para una limpieza más profunda.

- Antes de volver a utilizar la tapa, asegúrese siempre de que la junta esté correctamente colocada (véase la figura 3).

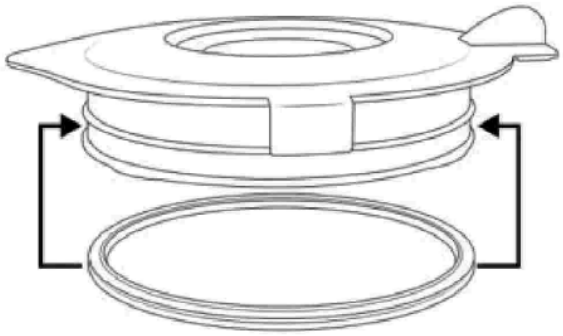


Figura 3

Limpieza del accesorio mezclador

- El accesorio mezclador se puede lavar en el lavavajillas. Sin embargo, se recomienda lavarlo a mano con agua caliente y jabón inmediatamente después de su uso para prolongar su vida útil.
- Como alternativa, se puede realizar una limpieza rápida:
- Llene el accesorio para mezclar con aproximadamente 750 ml de agua caliente y añada una pequeña cantidad de detergente para vajillas.
- Cierre bien la tapa y déjelo en remojo durante unos minutos.
- Coloque el accesorio sobre el bloque motor.
- Encienda el aparato y active varias veces la función Pulse para hacer girar la cuchilla, facilitando la limpieza del interior.
- Apague el aparato y desconéctelo de la toma de corriente.
- Retire el accesorio para mezclar, vacíe el agua y enjuague bien.

- Si persisten restos de suciedad rebelde:

- Desatornille la parte inferior del accesorio para mezclar que contiene la cuchilla.
- Separe la base de la cuchilla del vaso de cristal para una limpieza más profunda.
- Manipule la cuchilla con mucho cuidado: es muy afilada..



Conservación

- Cuando guarde la batidora, enrolle con cuidado el cable de alimentación alrededor de la bobina situada en la parte inferior del aparato. De este modo se evita que el cable se enrede o se dañe.
- Guarde siempre la batidora en un lugar fresco y seco.

Solución de problemas

Malfuncionamiento	Causa	Solución
El aparato no funciona	El enchufe no está enchufado o el aparato está defectuoso.	Conecte a la toma de corriente o póngase en contacto con su distribuidor.

Eliminación

Este aparato pertenece a la categoría KCA (pequeños residuos químicos) y está sujeto a la Directiva Europea 2012/19/UE. Si desea desechar el aparato, diríjase a una empresa autorizada para la eliminación de residuos o al servicio municipal de recogida de residuos. Cumpla con la normativa vigente.
Para obtener más información sobre las opciones de eliminación, póngase en contacto con el servicio de limpieza municipal local.

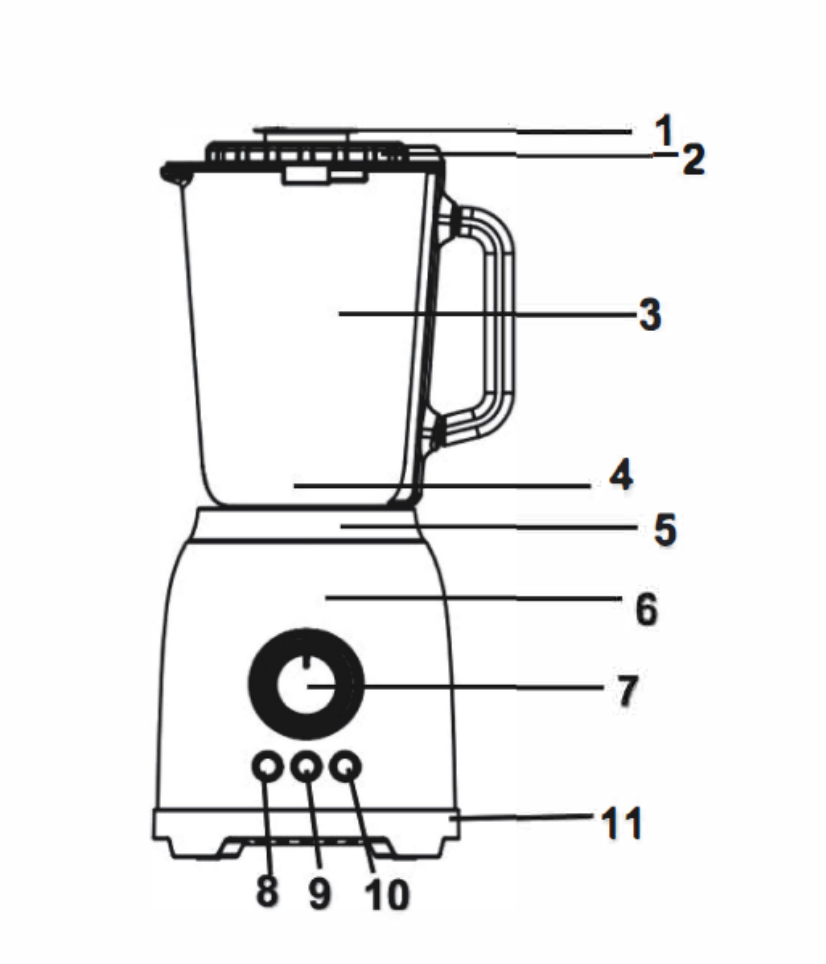


DEUTSCH

Beschreibung:..... 39
Hinweise: 40
Erste Verwendung 45
Zubereitungsmenü 46
Reinigung 47

MIXER

Beschreibung:



1. Einfüllverschluss
2. Deckel
3. Mixaufsatz
4. Schneidemesser (Achtung: scharfe Kanten!)
5. Behälterkörper und Stecker
6. Behälter
7. Schalter
8. Impulstaste
9. Eiszerkleinerungsfunktion
10. Mixerfunktion
11. Basis

Hinweise:

Wichtig!
Dieses Gerät ist für den Kurzzeitbetrieb (KB-Zeit) ausgelegt. Die angegebene KB-Zeit gibt an, wie lange das Gerät ohne Beschädigung des Motors ununterbrochen betrieben werden kann. Schalten Sie das Gerät nach Ablauf der angegebenen KB-Zeit aus und lassen Sie es auf Raumtemperatur abkühlen, bevor Sie es wieder in Betrieb nehmen.

Allgemeine Sicherheit
- Ersetzen Sie ein beschädigtes Kabel niemals selbst. Diese Arbeit darf nur von einem zugelassenen Elektriker oder einer vom Lieferanten benannten qualifizierten Person durchgeführt werden.
- Achten Sie darauf, dass der Motorblock, der Stecker und das Netzkabel niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten getaucht werden.
- Verwenden Sie das Gerät nur in trockenen Räumen und auf stabilen Oberflächen. Es ist nicht für den Einsatz im Freien geeignet.
- Wenn das Gerät mit Wasser oder anderen Flüssigkeiten in Berührung kommt, verwenden Sie es nicht. Stellen Sie es nicht in die Nähe von Gegenständen, die Flüssigkeiten enthalten und umkippen könnten, um die Gefahr eines Stromschlags zu vermeiden.
- Legen Sie den Motorblock niemals in die Spülmaschine.
- Stellen Sie sicher, dass das Netzkabel trocken ist und nicht eingeklemmt oder beschädigt wird.
- Trennen Sie das Gerät nach Gebrauch immer von der Steckdose, um ein versehentliches Einschalten zu vermeiden.
- Überprüfen Sie das Gerät vor jedem Gebrauch. Verwenden Sie es nicht, wenn es sichtbare Schäden aufweist, insbesondere am Motorblock oder an den Mischzubehörteilen.
- Trennen Sie das Gerät sofort vom Stromnetz, wenn Sie ungewöhnliche Geräusche, Gerüche oder andere Fehlfunktionen feststellen.
- Dieses Gerät ist nicht für Personen (einschließlich Kinder)

mit eingeschränkten körperlichen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mit mangelnder Erfahrung und Kenntnis bestimmt, es sei denn, sie werden angemessen beaufsichtigt oder unterwiesen.
- Vorsicht bei heißen Flüssigkeiten: Diese können aufgrund von Dampfbildung aus dem Mixer austreten.
- Schalten Sie das Gerät immer aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie Zubehörteile austauschen oder bewegliche Teile berühren.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch
Dieses Gerät ist ausschließlich für den privaten Gebrauch oder ähnliche Anwendungen bestimmt, wie z. B.:
- Küchen für Personal in Geschäften, Büros und Arbeitsstätten
- Ferienhöfe
- Wohnbereiche (Hotels, Motels, Bed & Breakfast)
- Verwendung durch Kunden in Hotels oder ähnlichen Einrichtungen

Sicherheit des Netzkabels
Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es vom Hersteller, vom Kundendienst oder von einer qualifizierten Person ersetzt werden, um Gefahren zu vermeiden.

Zusätzliche Hinweise
- Berühren Sie das Mixzubehör niemals mit bloßen Händen, während das Gerät in Betrieb ist: Die Klingen sind sehr scharf.
- Öffnen Sie den Deckel nicht während des Betriebs.
- Beaufsichtigen Sie das Gerät während des Gebrauchs stets.
- Wechseln Sie Zubehörteile nur, wenn das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.
- Kinder über 8 Jahren dürfen das Gerät nur unter Aufsicht und nach vorheriger Einweisung benutzen.
- Verwenden Sie nur das mit dem Gerät mitgelieferte Originalzubehör.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Mixaufsatzteil entfernen.
- Lassen Sie das Gerät während des Betriebs niemals unbeaufsichtigt.

- Die Reinigung muss von Erwachsenen oder Kindern über 8 Jahren unter Aufsicht eines Erwachsenen durchgeführt werden.
- Halten Sie Kinder unter 8 Jahren und Haustiere vom Gerät fern, wenn es angeschlossen ist.
- Verwenden Sie das Gerät nur auf ebenen, stabilen und rutschfesten Oberflächen.
- Verwenden Sie niemals einen externen Timer oder eine Fernbedienung, um das Gerät zu starten.
- Seien Sie bei der Reinigung vorsichtig: Die Klingen sind scharf.
- Verwenden Sie zum Entfernen von Lebensmitteln kein Besteck oder Metallutensilien: Verbrennungsgefahr.

ACHTUNG: BRANDGEFAHR
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien oder Wärmequellen.
- Decken Sie das Gerät während des Gebrauchs nicht ab und stellen Sie keine Gegenstände darauf.
- Leeren Sie regelmäßig den Krümelfach, um Brände zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, dass das Kabel immer frei liegt und der Stecker trocken ist.
- Stellen Sie das Gerät auf eine ebene und hitzebeständige Oberfläche.

Aufstellung
- Reinigen Sie die Teile vor dem ersten Gebrauch gründlich (siehe Abschnitt „Reinigung“).
- Führen Sie das Kabel durch die dafür vorgesehene Aussparung auf der Rückseite des Motorblocks.
- Halten Sie den Stecker immer griffbereit, damit Sie ihn schnell ziehen können.
- Vergewissern Sie sich, dass die Saugnäpfe fest auf der Arbeitsfläche haften.
- Verhindern Sie, dass das Gerät am Kabel gezogen wird.

WARNUNG
Der Motor schaltet sich automatisch aus, wenn das Mischzubehör entfernt oder der Deckel geöffnet wird, kann jedoch wieder anlaufen, wenn das Zubehör wieder geschlossen oder eingesetzt wird.

Schließen Sie den Netzstecker erst an, nachdem Sie den Deckel ordnungsgemäß geschlossen und das Zubehör eingesetzt haben.

Vergewissern Sie sich vor dem Anbringen oder Entfernen des Mixaufsatzes, dass das Gerät ausgeschaltet und vom Stromnetz getrennt ist.

Halten Sie während des Gebrauchs stets die folgende Reihenfolge ein:
- Schalten Sie das Gerät aus.
- Trennen Sie das Gerät vom Stromnetz.
- Warten Sie, bis der Motor vollständig zum Stillstand gekommen ist.
- Erst dann das Zubehörteil entfernen oder den Deckel öffnen.

Haftungsbeschränkung
Die Angaben in dieser Anleitung entsprechen den zum Zeitpunkt der Herstellung geltenden EU- und GS-TÜV-Anforderungen. Aus den Angaben oder Beschreibungen können keine Ansprüche abgeleitet werden.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die entstehen durch:
- Nichtbeachtung der Gebrauchsanweisung
- unsachgemäßer oder nicht bestimmungsgemäßer Verwendung
- nicht autorisierten Reparaturen
- nicht autorisierten Änderungen oder Ergänzungen
- Verwendung von Nicht-Originalteilen.

Bestimmungsgemäße Verwendung
Dieser Mixer ist ausschließlich bestimmt für:
- Mixen, Pürieren, Vermengen und Passieren von Lebensmitteln
- Zerkleinern von Eis mit Zugabe von Wasser
- nicht gewerbliche Verwendung im Haushalt
- Zubereitung von Speisen in haushaltsüblichen Mengen

Nicht geeignet für:
- Professionelle oder gewerbliche Verwendung
- Zubereitung von Nusspaste

- Feinzerkleinerung von Kräutern, Zwiebeln, Fleisch, Stielen, Samen oder Nüssen
- Verarbeitung von Nicht-Lebensmitteln
- Verwendung im Freien oder in feuchten Umgebungen
- Verarbeitung von kochenden Flüssigkeiten

Verwenden Sie ausschließlich das mitgelieferte Zubehör.

Lieferumfang

Der Mixer umfasst:
- Motorblock mit Netzkabel und Stecker
- Mixeraufsatz
- Deckel
- Einfüllstopfen
- Gebrauchsanweisung

Entfernen Sie die Verpackung und überprüfen Sie, ob der Lieferumfang vollständig und unbeschädigt ist. Ist dies nicht der Fall, wenden Sie sich bitte an die Verkaufsstelle.
Wichtig: Reinigen Sie das Gerät vor dem ersten Gebrauch (siehe Kapitel „Reinigung”).

Entsorgung der Verpackung

Um Transportschäden zu vermeiden, ist das Gerät durch eine Verpackung geschützt. Die verwendeten Verpackungsmaterialien sind umweltfreundlich und recycelbar. Durch die ordnungsgemäße Entsorgung der Verpackung tragen Sie zur Optimierung des Materialkreislaufs und zur weltweiten Einsparung von Rohstoffen bei. Außerdem reduzieren Sie Abfall. Bitte beachten Sie die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von Verpackungen.

Technische Daten

Nennspannung: 220-240 V AC, 50-60 Hz
Nennleistung: 800 W
Fassungsvermögen: ca. 1,5 Liter
Maximale Füllmenge: 1,5 Liter
Schutzklasse: II (doppelte Isolierung)
KB-Zeit: 2 Minuten

Erste Verwendung

Befüllen und Montieren des Mischzubehörs

- Entfernen Sie das Mischzubehör vom Motorblock.
- Heben Sie es vorsichtig an, um es vollständig herauszuziehen.
- Öffnen Sie den Deckel.
- Drehen Sie ihn gegen den Uhrzeigersinn, bis er sich löst (siehe Abbildung 1), und heben Sie ihn dann ab.
- Füllen Sie das Mischzubehör.
- Füllen Sie den Inhalt bis mindestens zur Mindestfüllmenge und nicht über die Höchstfüllmenge ein. Die empfohlenen Mengen finden Sie unten.
- Schließen Sie den Deckel. Setzen Sie ihn auf das Mixzubehör und drehen Sie ihn im Uhrzeigersinn, bis er mit einem Klicken einrastet (siehe Abbildung 2). Vergewissern Sie sich, dass der Auslauf des Zubehörs fest verschlossen ist.

Hinweis: Der Motor läuft nur, wenn der Deckel richtig geschlossen und verriegelt ist.

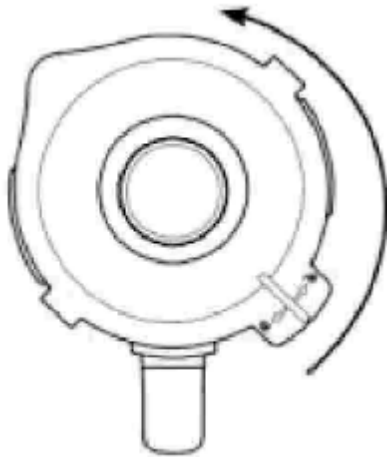


Figura 1

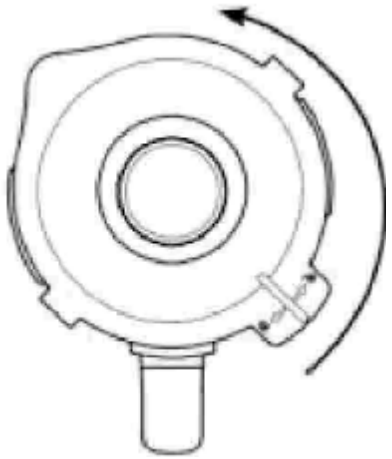


Figura 2

- Setzen Sie den Einfüllstopfen ein. Setzen Sie den Einfüllstopfen fest in die Öffnung am Deckel ein.
- Setzen Sie das Mischzubehör richtig auf den Motorblock.
- Richten Sie den Pfeil am Mischzubehör mit dem Pfeil am Motorblock aus.
- Überprüfen Sie den korrekten Sitz. Wenn das Zubehörteil nicht richtig sitzt, drehen Sie es vorsichtig hin und her, bis es in die richtige

Position gleitet. Der Motor startet nur, wenn das Zubehörteil richtig auf dem Motorblock sitzt.

Zubereitungsmenü

Flach	Funktionseinstellung	Funktionseinstellung
Milchshakes, Smoothies	2, Impuls	Kalte Milch verwenden und gut vermischen.
Babynahrung	2, Impuls	Reibungsloser Betrieb und gründliches Mischen. Maximales Fassungsvermögen: 800 ml (Verhältnis Wasser/Lebensmittel 2:3). Betriebsdauer: 90 Sekunden.

Hinzufügen von Zutaten während des Betriebs

- Wenn Sie während des Betriebs Zutaten hinzufügen möchten, tun Sie dies ausschließlich über die Einfüllöffnung.
- Entfernen Sie die Einfüllöffnung, um eine Öffnung zu schaffen, und geben Sie dann die gewünschten Zutaten hinzu. Öffnen Sie niemals den Deckel, während das Gerät in Betrieb ist.
- Stecken Sie niemals Besteck oder Holzlöffel in das Mixzubehör, während es in Betrieb ist. Der Kontakt mit dem rotierenden Messer kann zu schweren Verletzungen führen.

Vorgehensweise zum sicheren Hinzufügen von Zutaten:
- Nehmen Sie den Einfüllstutzen aus dem Deckel.
- Fügen Sie die gewünschten Zutaten hinzu.
- Setzen Sie den Einfüllstutzen wieder in die Öffnung des Deckels ein.

Hinweise und nützliche Tipps

- Das Gerät ist nicht zum Mahlen von Kochsalz, raffiniertem Zucker oder Kristallzucker geeignet.
- Um optimale Ergebnisse mit harten Zutaten zu erzielen, geben Sie diese in kleinen Mengen hinzu, anstatt alles auf einmal.
- Wenn Sie Obst oder Gemüse mixen, fügen Sie immer mindestens 50 ml Flüssigkeit hinzu.
- Bei flüssigen Zutaten mit kleinen Mengen beginnen und diese nach und nach durch die Einfüllöffnung hinzufügen.
- Für mehr Stabilität während des Gebrauchs eine Hand auf den geschlossenen Mixer legen.
- Bei dickflüssigen oder zähflüssigen Lebensmitteln die Impulseinstellung verwenden, um ein Blockieren des Messers zu vermeiden.

Reinigung

- Trennen Sie das Gerät immer vom Stromnetz, bevor Sie mit Reinigungsarbeiten beginnen.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem trockenen oder leicht feuchten Tuch.
- Tauchen Sie den Motorblock niemals in Wasser oder andere Flüssigkeiten: Es besteht die Gefahr eines Stromschlags und irreparabler Schäden am Gerät.
- Öffnen Sie niemals das Gehäuse des Geräts: Es besteht Stromschlaggefahr.

WARNUNG! VERLETZUNGSGEFAHR!

- Gehen Sie mit der Schneidklinge äußerst vorsichtig um, da sie sehr scharf ist.
- Reinigung des Mixaufsatzes:
- Verwenden Sie eine langstielige Spülbürste, um Verletzungen bei der Reinigung zu vermeiden.
- Reinigen Sie den Einfüllstutzen und den Deckel von Hand mit mildem Seifenwasser.

- Die Gummidichtung kann zur gründlicheren Reinigung entfernt werden.
- Vergewissern Sie sich vor der Wiederverwendung des Deckels immer, dass die Dichtung richtig sitzt (siehe Abbildung 3).

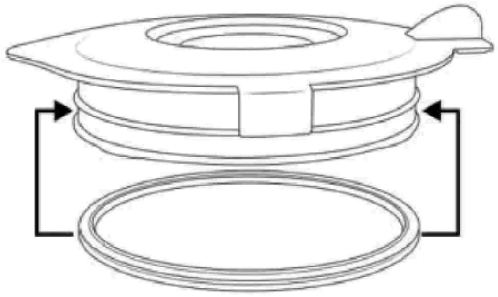


Figure.3

Reinigung des Mixaufsatzes

Der Mixaufsatz ist spülmaschinenfest. Wir empfehlen jedoch, ihn sofort nach Gebrauch von Hand mit warmem Wasser und Spülmittel zu reinigen, um seine Lebensdauer zu verlängern.

Alternativ können Sie eine Schnellreinigung durchführen:
- Füllen Sie das Mixzubehör mit ca. 750 ml warmem Wasser und geben Sie eine kleine Menge Spülmittel hinzu.
- Schließen Sie den Deckel gut und lassen Sie das Zubehör einige Minuten einweichen.
- Setzen Sie das Zubehör auf den Motorblock.
- Schalten Sie das Gerät ein und betätigen Sie mehrmals die Pulse-Funktion, um die Klinge zu drehen und so die Innenreinigung zu erleichtern.
- Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose.
- Entfernen Sie das Mixzubehör, leeren Sie das Wasser aus und spülen Sie es gründlich aus.

Bei hartnäckigen Verschmutzungen:

- Schrauben Sie den unteren Teil des Mixzubehörs mit der Klinge ab.
- Trennen Sie die Klingenbasis vom Glasbecher, um eine gründlichere Reinigung zu ermöglichen.

- Seien Sie beim Umgang mit der Klinge äußerst vorsichtig: Sie ist sehr scharf.



Aufbewahrung

- Wenn Sie den Mixer wegstellen, wickeln Sie das Netzkabel sorgfältig um die dafür vorgesehene Spule an der Unterseite des Geräts. So vermeiden Sie, dass sich das Kabel verheddert oder beschädigt wird.
- Bewahren Sie den Mixer immer an einem kühlen, trockenen Ort auf.

Fehlerbehebung

Fehlfunktion	Ursache	Lösung
Das Gerät funktioniert nicht	Der Stecker ist nicht eingesteckt oder das Gerät ist defekt.	An die Steckdose anschließen oder den Händler kontaktieren.

Entsorgung

Dieses Gerät fällt unter die Kategorie KCA (kleine chemische Abfälle) und unterliegt der Europäischen Richtlinie 2012/19/EU. Wenn Sie das Gerät entsorgen möchten, wenden Sie sich an ein zugelassenes Entsorgungsunternehmen oder an die kommunale Abfallentsorgung. Beachten Sie die geltenden Vorschriften.
Weitere Informationen zu den Entsorgungsmöglichkeiten erhalten Sie bei Ihrer örtlichen Reinigungsfirma.



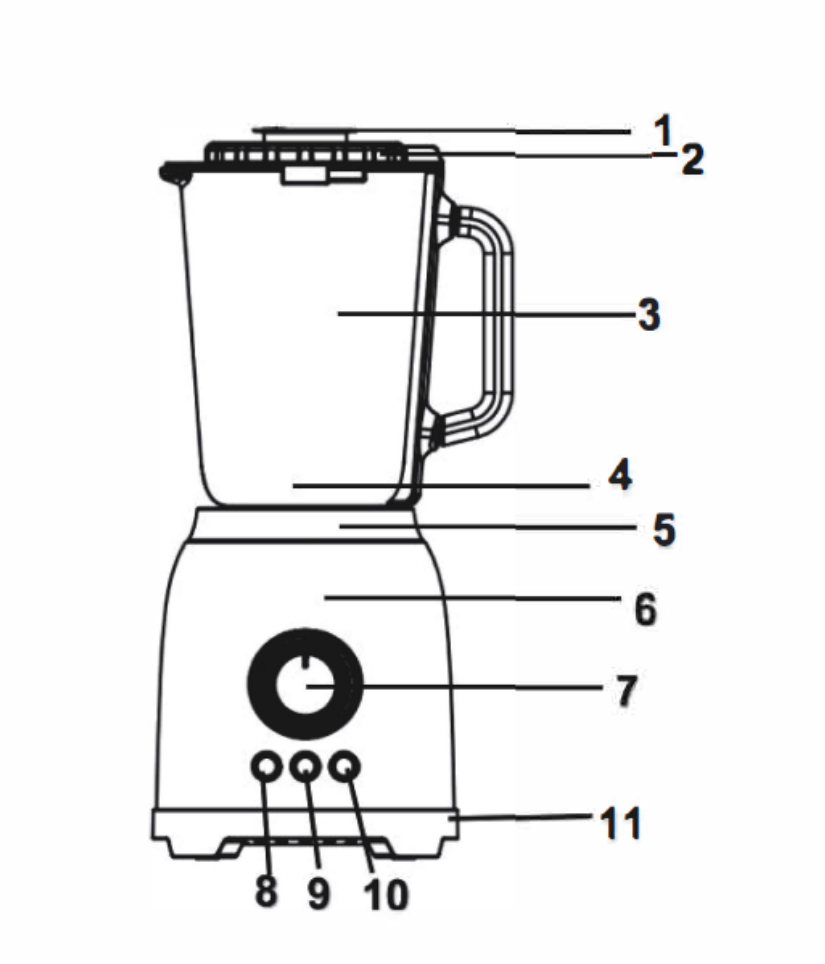
FRANÇAIS

Description:..... 51
Avertissements:..... 52
Première utilisation 57
Menu de préparation 58
Nettoyage 59

MIXEUR

Nuova Lofra S.r.l. – Via Montegrotto 125 – 35038 Torreglia (PD) – tel. +39 049.9904811 – info@lofra.it

Description:



1. Bouchon de remplissage
2. Couvercle
3. Accessoire mélangeur
4. Lame de coupe (Attention : bords tranchants !)
5. Corps et connecteur du bol
6. Corps
7. Interrupteur
8. Bouton impulsion
9. Fonction broyeur à glace
10. Fonction mixeur
11. Base

Avertissements:

Important !
Cet appareil est conçu pour un fonctionnement de courte durée (temps KB). Le temps KB spécifié indique la durée pendant laquelle la machine peut fonctionner en continu sans endommager le moteur. Après le temps KB spécifié, éteignez la machine et laissez-la refroidir à température ambiante avant de l'utiliser à nouveau.

Sécurité générale
- Ne remplacez jamais vous-même un câble endommagé. Cette opération doit être effectuée par un électricien agréé ou par une personne qualifiée désignée par le fournisseur.
- Veillez à ce que le bloc moteur, la fiche et le câble d'alimentation ne soient jamais immergés dans l'eau ou d'autres liquides.
- Utilisez l'appareil uniquement dans des environnements secs et sur des surfaces stables. Il n'est pas adapté à une utilisation en extérieur.
- Si l'appareil entre en contact avec de l'eau ou d'autres liquides, ne l'utilisez pas. Ne le placez pas à proximité d'objets contenant des liquides qui pourraient se renverser, afin d'éviter tout risque d'électrocution.
- Ne mettez jamais le bloc moteur dans le lave-vaisselle.
- Assurez-vous que le cordon d'alimentation est sec et qu'il ne reste pas coincé ou endommagé.
- Débranchez toujours l'appareil de la prise après utilisation afin d'éviter toute mise en marche accidentelle.
- Vérifiez l'appareil avant chaque utilisation. Ne l'utilisez pas s'il présente des dommages visibles, en particulier au niveau du bloc moteur ou des accessoires de mélange.
- Débranchez immédiatement l'appareil si vous remarquez des bruits inhabituels, des odeurs anormales ou d'autres dysfonctionnements.
- Cet appareil n'est pas destiné à être utilisé par des personnes (y compris des enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites, ou ayant peu d'expérience et de connaissances,

sauf si elles sont correctement surveillées ou formées.
- Faites attention aux liquides chauds : ils peuvent s'échapper du mixeur en raison de la formation de vapeur.
- Éteignez toujours l'appareil et débranchez-le avant de remplacer les accessoires ou de toucher les pièces en mouvement.

Utilisation prévue
Cet appareil est destiné exclusivement à un usage domestique ou à des applications similaires, telles que :
- Cuisines pour le personnel dans les magasins, les bureaux et les environnements de travail
- Gîtes ruraux
- Environnements de type résidentiel (hôtels, motels, chambres d'hôtes)
- Utilisation par des clients dans des hôtels ou des structures similaires

Sécurité du cordon d'alimentation
Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, le service après-vente ou une personne qualifiée afin d'éviter tout danger.

Avertissements supplémentaires
- Ne touchez jamais l'accessoire de mélange avec les mains nues lorsque l'appareil est en marche : les lames sont très tranchantes.
- N'ouvrez pas le couvercle pendant le fonctionnement.
- Surveillez toujours l'appareil pendant son utilisation.
- Ne remplacez les accessoires que lorsque l'appareil est éteint et débranché.
- Ne laissez pas les enfants de moins de 8 ans utiliser l'appareil sans surveillance et sans instruction préalable.
- Utilisez uniquement les accessoires d'origine fournis avec l'appareil.
- Avant de retirer l'accessoire de mixage, éteignez l'appareil et débranchez-le.
- Ne laissez jamais l'appareil sans surveillance pendant son fonctionnement.
- Le nettoyage doit être effectué par des adultes ou des enfants de

plus de 8 ans sous la surveillance d'un adulte.
- Tenez les enfants de moins de 8 ans et les animaux domestiques à l'écart de l'appareil lorsqu'il est branché.
- Utilisez l'appareil uniquement sur des surfaces planes, stables et antidérapantes.
- Ne jamais utiliser une minuterie externe ou un système de télécommande pour démarrer l'appareil.
- Soyez prudent lors du nettoyage : les lames sont tranchantes.
- Évitez d'utiliser des couverts ou des ustensiles métalliques pour retirer les aliments : risque de brûlures.
ATTENTION : RISQUE D'INCENDIE
- N'utilisez pas l'appareil à proximité de matériaux inflammables ou de sources de chaleur.
- Ne couvrez pas l'appareil et ne posez pas d'objets dessus pendant son utilisation.
- Videz régulièrement le bac à miettes pour éviter tout risque d'incendie.
- Assurez-vous que le câble est toujours libre et que la fiche est sèche.
- Placez l'appareil sur une surface plane et résistante à la chaleur.

Positionnement
- Nettoyez soigneusement les pièces avant la première utilisation (voir la section « Nettoyage »).
- Faites passer le câble dans la rainure prévue à cet effet à l'arrière du bloc moteur.
- Gardez la fiche à portée de main afin de pouvoir la débrancher rapidement.
- Assurez-vous que les ventouses adhèrent bien à la surface de travail.
- Évitez que le câble tire sur l'appareil.

AVERTISSEMENT
Le moteur s'arrête automatiquement lorsque l'accessoire de mélange est retiré ou que le couvercle est ouvert, mais il peut redémarrer si l'accessoire est refermé ou réinséré.
Ne branchez la fiche d'alimentation qu'après avoir correctement

fermé le couvercle et inséré l'accessoire.

Avant de monter ou de démonter l'accessoire de mélange, assurez-vous que l'appareil est éteint et débranché.

Pendant l'utilisation, respectez toujours la séquence suivante :
- Éteignez l'appareil.
- Débranchez l'appareil.
- Attendez que le moteur soit complètement arrêté.
- Retirez ensuite l'accessoire ou ouvrez le couvercle.

Limitation de responsabilité
Les informations contenues dans ce manuel sont conformes aux exigences UE et GS-TÜV en vigueur au moment de la fabrication. Aucune réclamation ne peut être faite sur la base des données ou des descriptions fournies.

Le fabricant n'est pas responsable des dommages résultant de :
- Non-respect des instructions d'utilisation
- d'une utilisation incorrecte ou non conforme à l'usage prévu
- de réparations non autorisées
- de modifications ou d'ajouts non autorisés
- de l'utilisation de pièces non d'origine.

Utilisation prévue
Ce mixeur est exclusivement conçu pour :
- mixer, broyer, mélanger et passer des aliments
- Broyer de la glace avec ajout d'eau
- Usage domestique, non professionnel
- Préparation d'aliments en quantités domestiques

Il n'est pas adapté pour :

- Usage professionnel ou industriel
- Préparation de pâte à base de noix
- Hacher finement des herbes, des oignons, de la viande, des tiges, des graines ou des noix

- Traitement de matériaux non alimentaires
- Utilisation à l'extérieur ou dans des environnements humides
- Traitement de liquides bouillants

Utilisez exclusivement les accessoires fournis.

Contenu de l'emballage
Le mixeur acheté comprend :
- Bloc moteur avec câble d'alimentation et fiche
- Accessoire mixeur
- Couvercle
- Bouchon de remplissage
- Mode d'emploi

Retirez l'emballage et vérifiez que le contenu est complet et intact. Si ce n'est pas le cas, contactez le point de vente.
Important : nettoyez l'appareil avant de l'utiliser pour la première fois (voir le chapitre « Nettoyage »).

Élimination de l'emballage
Pour éviter tout dommage pendant le transport, l'appareil est protégé par un emballage. Les matériaux d'emballage utilisés ne sont pas nocifs pour l'environnement et sont recyclables. En éliminant correctement l'emballage, vous contribuez à optimiser le cycle des matériaux et à économiser des matières premières dans le monde entier. De plus, vous réduisez les déchets. Veuillez suivre les réglementations locales en vigueur pour l'élimination des emballages.

Caractéristiques techniques
Tension nominale : 220-240 V CA, 50-60 Hz
Puissance nominale : 800 W
Capacité : environ 1,5 litre
Quantité maximale de remplissage : 1,5 litre
Classe de protection : II (double isolation)
Temps KB : 2 minutes

Première utilisation

Remplissage et montage de l'accessoire de mélange
- Retirez l'accessoire de mélange du bloc moteur.
- Soulevez-le délicatement pour le retirer complètement.
- Ouvrez le couvercle.
- Tournez-le dans le sens inverse des aiguilles d'une montre jusqu'à ce qu'il se desserre (voir Figure 1), puis soulevez-le.
- Remplissez l'accessoire de mélange.
- Versez le contenu à l'intérieur jusqu'au niveau minimum indiqué sur l'échelle graduée et sans dépasser le niveau maximum. Pour obtenir des résultats optimaux, reportez-vous aux quantités recommandées ci-dessous.
- Fermez le couvercle. Placez-le sur l'accessoire de mélange, puis tournez-le dans le sens des aiguilles d'une montre jusqu'à ce que vous entendiez un clic indiquant qu'il est bien verrouillé (voir Figure 2). Assurez-vous que le bec de l'accessoire est bien fermé.

Remarque : le moteur ne démarre que si le couvercle est correctement fermé et verrouillé.

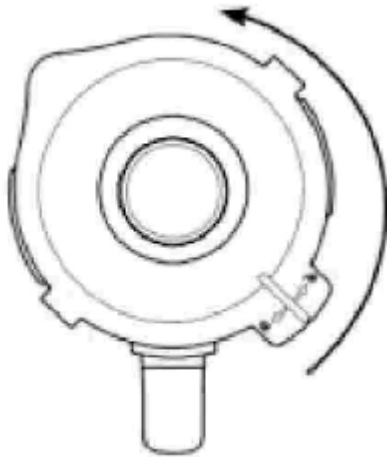


Figura 1

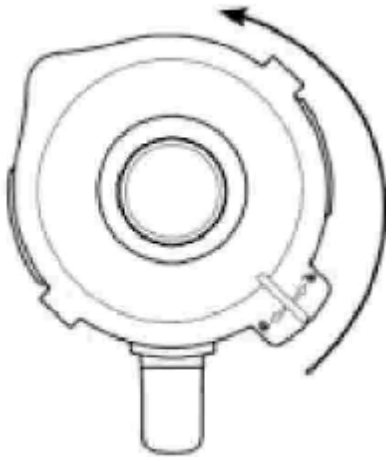


Figura 2

- Insérez le bouchon de remplissage. Placez fermement le bouchon de remplissage dans l'ouverture du couvercle.
- Placez correctement l'accessoire de mélange sur le bloc moteur.
- Alignez la flèche sur l'accessoire de mélange avec la flèche présente sur le bloc moteur.
- Vérifiez que l'insertion est correcte. Si l'accessoire ne s'insère pas

correctement, tournez-le doucement d'avant en arrière jusqu'à ce qu'il s'enclenche dans la bonne position. Le moteur ne démarre que lorsque l'accessoire est correctement positionné sur le bloc moteur.

Menu de préparation

Plat	Réglage de la fonction	Mode d'emploi
Frappés, smoothies	2, impulsion	Utilisez du lait froid et mélangez soigneusement.
Aliments pour nourrissons	2, impulsion	Fonctionnement fluide et mélange précis. Capacité maximale : 800 ml (rapport eau/aliments 2:3). Durée de fonctionnement : 90 secondes.

Ajout d'ingrédients pendant l'utilisation

- Si vous souhaitez ajouter des ingrédients pendant que l'appareil est en marche, faites-le uniquement par le biais du bouchon de remplissage.
- Retirez le bouchon de remplissage pour créer une ouverture, puis ajoutez les ingrédients souhaités. N'ouvrez jamais le couvercle pendant que l'appareil est en marche.
- Ne jamais insérer de couverts ou de cuillères en bois dans l'accessoire de mélange pendant le fonctionnement. Le contact avec la lame rotative peut causer des blessures graves.

Procédure pour ajouter des ingrédients en toute sécurité :
- Retirez le bouchon de remplissage du couvercle.
- Ajoutez les ingrédients souhaités.
- Replacez le bouchon de remplissage dans l'ouverture du couvercle.

Remarques et conseils utiles

- L'appareil n'est pas adapté pour moudre du gros sel, du sucre raffiné ou du sucre semoule.
- Pour obtenir des résultats optimaux avec des ingrédients durs, ajoutez-les en petites quantités plutôt que tous en une seule fois.
- Lorsque vous mixez des fruits ou des légumes, ajoutez toujours au moins 50 ml de liquide.
- Pour les ingrédients liquides, commencez par de petites quantités et ajoutez-en progressivement par le bouchon de remplissage.
- Pour plus de stabilité pendant l'utilisation, posez une main sur le dessus du mixeur fermé.
- Avec des aliments denses ou visqueux, utilisez la fonction pulse pour éviter que la lame ne se bloque.

Nettoyage

- Toujours débrancher l'appareil avant de commencer toute opération de nettoyage.
- Nettoyez le boîtier extérieur avec un chiffon sec ou légèrement humide.
- Ne plongez jamais le bloc moteur dans l'eau ou d'autres liquides : risque d'électrocution et de dommages irréparables à l'appareil.
- N'ouvrez jamais le boîtier de l'appareil : risque d'électrocution.
  - AVERTISSEMENT ! RISQUE DE BLESSURES !
  - Manipulez la lame de coupe avec extrême précaution, car elle est très tranchante.
  -
  - Nettoyage de l'accessoire mélangeur :
  - - Utilisez une brosse à vaisselle à long manche pour éviter toute blessure pendant le nettoyage.
  - - Nettoyez le bouchon de remplissage et le couvercle à la main avec de l'eau savonneuse douce.
  - - Vous pouvez retirer le joint en caoutchouc pour un nettoyage plus approfondi.

- Avant de réutiliser le couvercle, assurez-vous toujours que le joint est correctement positionné (voir Figure 3).

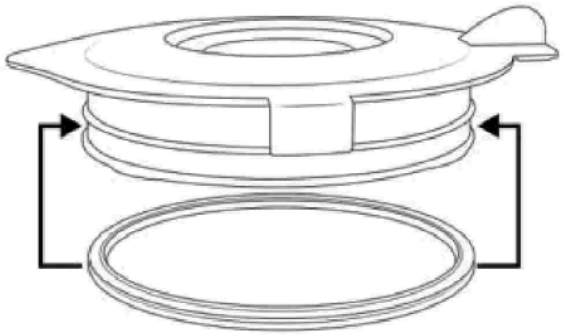


Figure.3

Nettoyage de l'accessoire mélangeur

L'accessoire mélangeur peut être lavé au lave-vaisselle. Cependant, il est recommandé de le laver à la main à l'eau chaude et au savon immédiatement après utilisation afin de prolonger sa durée de vie.

Vous pouvez également effectuer un nettoyage rapide :
- Remplissez l'accessoire de mélange avec environ 750 ml d'eau chaude et ajoutez une petite quantité de liquide vaisselle.
- Fermez bien le couvercle et laissez tremper pendant quelques minutes.
- Placez l'accessoire sur le bloc moteur.
- Allumez l'appareil et actionnez plusieurs fois la fonction Pulse pour faire tourner la lame, ce qui favorise le nettoyage de l'intérieur.
- Éteignez l'appareil et débranchez-le de la prise de courant.
- Retirez l'accessoire de mélange, videz l'eau et rincez soigneusement.

Si des traces de saleté tenaces persistent :

- Dévissez la partie inférieure de l'accessoire de mixage contenant la lame.
- Séparez la base de la lame du verre pour un nettoyage plus approfondi.
- Manipulez la lame avec extrême précaution : elle est très tranchante.



Conservation

- Lorsque vous rangez le mixeur, enroulez soigneusement le cordon d'alimentation autour de la bobine prévue à cet effet située dans la partie inférieure de l'appareil. Cela évitera que le cordon ne s'emmêle ou ne s'abîme.
- Conservez toujours le mixeur dans un endroit frais et sec.

Risoluzione dei problem

Dysfonctionnement	Cause	Solution
L'appareil ne fonctionne pas	La fiche n'est pas branchée ou l'appareil est défectueux.	Brancher à la prise de courant ou contacter le revendeur.

Élimination

Cet appareil appartient à la catégorie KCA (petits déchets chimiques) et est soumis à la directive européenne 2012/19/UE. Si vous souhaitez éliminer l'appareil, adressez-vous à une entreprise agréée pour l'élimination des déchets ou au service municipal d'élimination des déchets. Respectez les réglementations en vigueur.
Pour plus d'informations sur les options d'élimination, contactez le service de nettoyage municipal local.







الحفظ

- عند تخزين الخلاط، قم بلف سلك الطاقة بعناية حول بكرة سلك الطاقة في أسفل الجهاز. هذا يمنع السلك من الالتواء أو التلف.
- خزّن الخلاط دائمًا في مكان بارد وجاف.

استكشاف الأخطاء وإصلاحها

العطل	السبب	الحل
الجهاز لا يعمل	لم يتم إدخال القابس أو الجهاز معيب.	قم بتوصيله أو اتصل بالوكيل الذي تتعامل معه.

التخلص من النفايات

يندرج هذا الجهاز تحت فئة KCA (نفايات كيميائية صغيرة) ويخضع للتوجيه الأوروبي EU/19/2012. إذا كنت ترغب في التخلص من الجهاز، يُرجى الاتصال بشركة معتمدة للتخلص من النفايات أو خدمة التخلص من النفايات البلدية. التزم باللوائح المعمول بها.

للمزيد من المعلومات حول خيارات التخلص من النفايات، اتصل بخدمة التنظيف البلدية المحلية.



يمكن غسل ملحق الخلط في غسالة الأطباق. ومع ذلك، نوصي بغسله يدويًا بالماء الدافئ والصابون مباشرة بعد الاستخدام لإطالة عمره الافتراضي.

بدلاً من ذلك، يمكن إجراء تنظيف سريع:

- املأ ملحق الخلط بحوالي 750 مل من الماء الساخن وأضف كمية صغيرة من منظف غسيل الأطباق.
- أغلق الغطاء بإحكام واتركه ينقع لبضع دقائق.
- ضع الملحق على كتلة المحرك.
- قم بتشغيل الجهاز وشغّل وظيفة النبض عدة مرات لتدوير الشفرة، مما يساعد على تنظيف الجزء الداخلي.
- أطفئ الجهاز وافصله من مقبس الطاقة.
- انزع ملحق الخلط وأفرغ الماء واشطفه جيداً.

إذا استمرت آثار الأوساخ العنيدة:

- قم بفك الجزء السفلي من ملحق الخلط الذي يحتوي على الشفرة.
- افصل قاعدة الشفرة عن الدورق الزجاجي لتنظيف أكثر شمولاً.
- تعامل مع الشفرة بحذر شديد: فهي حادة للغاية.

التنظيف

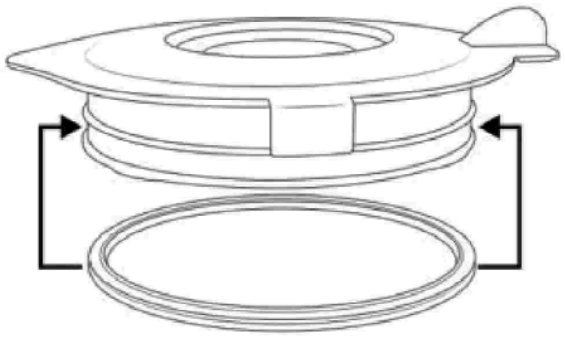
- افصل الوحدة دائمًا قبل البدء بأي عملية تنظيف.
- نظف الغلاف الخارجي بقطعة قماش جافة أو مبللة قليلاً.
- لا تغمر كتلة المحرك في الماء أو أي سوائل أخرى: خطر حدوث صدمة كهربائية وتلف لا يمكن إصلاحه للوحدة.
- لا تفتح غلاف الجهاز أبدًا: خطر التعرض لصدمة كهربائية.

تحذير! خطر الإصابة!

تعامل مع شفرة القطع بحذر شديد لأنها حادة للغاية.

تنظيف ملحق الخلط:

- استخدمي فرشاة أطباق ذات مقبض طويل لتجنب الإصابات أثناء التنظيف.
- نظف غطاء التعبئة والغطاء يدوياً بالماء والصابون المعتدل.
- يمكن إزالة الختم المطاطي لتنظيف أكثر شمولاً.
- قبل إعادة استخدام الغطاء، تأكد دائمًا من وضع الحشية بشكل صحيح (انظر الشكل 3).



الشكل 3

تنظيف مرفق الخلط

- قم بإزالة غطاء التعبئة لإنشاء فتحة ثم أضف المكونات المطلوبة. لا تفتح الغطاء أبداً أثناء تشغيل الآلة.
- لا تُدخل أبداً أدوات المائدة أو الملاعق الخشبية في ملحق الخلط أثناء التشغيل. قد يؤدي ملامسة الشفرة الدوارة إلى إصابة خطيرة.

إجراء إضافة المكونات بأمان:

- انزع غطاء الحشو من الغطاء.
- تُضاف المكونات المرغوبة.
- أعد إدخال سدادة التعبئة في فتحة الغطاء.

ملاحظات ونصائح مفيدة

- الجهاز غير مناسب لطحن حبيبات ملح الطعام أو السكر المكرر أو السكر الناعم.
- للحصول على أفضل النتائج مع المكونات الصلبة، أضيفيها بكميات صغيرة بدلاً من إضافتها دفعة واحدة.
- عند مزج الفاكهة أو الخضار، أضيفي دائماً 50 مل من السائل على الأقل.
- بالنسبة للمكونات السائلة، ابدأ بكميات صغيرة وأضفها تدريجياً من خلال غطاء التعبئة.
- لمزيد من الثبات أثناء الاستخدام، ضعي إحدى يديك فوق الخلاط المغلق.
- عند استخدام المواد الغذائية الكثيفة أو اللزجة، استخدم إعداد النبض لمنع انحشار الشفرة.

- أدخل غطاء التعبئة. ضع غطاء التعبئة بإحكام في الفتحة الموجودة على الغطاء.
- ضع ملحق الخلط بشكل صحيح على كتلة المحرك.
- قم بمحاذاة السهم الموجود على ملحق الخلط مع السهم الموجود على كتلة المحرك.
- تحقق من الإدخال الصحيح. إذا لم يتم إدخال الملحق بشكل صحيح، قم بتدويره برفق للخلف وللأمام حتى ينزلق إلى الموضع الصحيح. لن يتم تشغيل المحرك إلا عند وضع الملحق بشكل صحيح على كتلة المحرك.

قائمة التحضير

الطبق	إعداد الوظيفة	طريقة الاستخدام
مخفوق الحليب المخفوق والعصائر	2، نبض	يُستخدم الحليب البارد ويُخلط جيداً.
أغذية الأطفال	2، نبض	تشغيل سلس وخلط دقيق. السعة القصوى: 800 مل (نسبة الماء/الطعام 2:3). وقت التشغيل: 90 ثانية.

إضافة المكونات أثناء الاستخدام

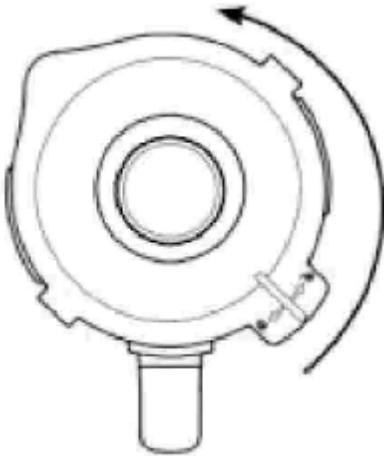
- إذا كنت ترغب في إضافة المكونات أثناء تشغيل الآلة، فقم بذلك حصريًا عبر غطاء التعبئة.

الاستخدام الأول

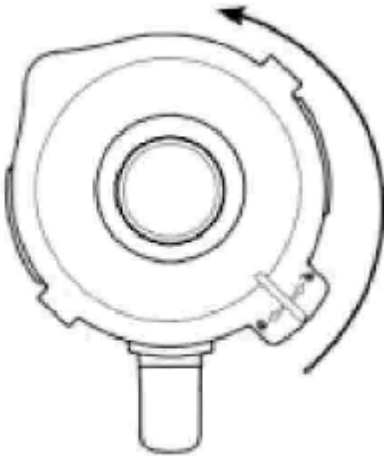
تعبئة وتركيب ملحق الخلط وتركيبه

- قم بإزالة ملحق الخلط من كتلة المحرك.
- ارفعه بعناية لاستخراجه بالكامل.
- افتح الغطاء.
- أدره عكس اتجاه عقارب الساعة حتى ينفك (انظر الشكل 1)، ثم ارفعه لأعلى.
- املأ ملحق الخلط.
- اسكب المحتويات بالداخل حتى المستوى الأدنى للميزان على الأقل ولا تزيد عن المستوى الأقصى. للحصول على أفضل النتائج، راجع الكميات الموصى بها أدناه.
- أغلق الغطاء. ضع الغطاء على ملحق الخلط، ثم أدره في اتجاه عقارب الساعة حتى تسمع صوت طقطقة تشير إلى وضع القفل (انظر الشكل 2). تأكد من إغلاق فوهة الملحق بإحكام.

ملاحظة: لن يتم تشغيل المحرك إلا إذا كان الغطاء مغلقاً ومقفلاً بشكل صحيح.



الشكل 1



الشكل 2

لتجنب التلف أثناء النقل، يكون الجهاز محميًا بواسطة التغليف. مواد التغليف المستخدمة غير ضارة بالبيئة وقابلة لإعادة التدوير. من خلال التخلص من العبوات بشكل صحيح، فإنك تساعد في تحسين دورة المواد وتوفير المواد الخام في جميع أنحاء العالم. بالإضافة إلى ذلك، فإنك تقلل من النفايات. يُرجى اتباع اللوائح المحلية للتخلص من العبوات.

البيانات الفنية

الجهد الاسمي: 240-220 فولت تيار متردد 240-220 فولت، 60-50 هرتز

الطاقة المقدرة: 800 اط

السعة: 1.5 لتر تقريباً

الحد الأقصى لكمية التعبئة: 1.5 لتر

فئة الحماية: II)عزل مزدوج(

وقت الكيلوبايت: 2 دقيقة

- الإصلاحات غير المصرح بها
- التعديلات أو الإضافات غير المصرح بها
- استخدام قطع غيار غير أصلية.

الاستخدام المقصود

تم تصميم هذا الخلاط حصريًا من أجل:

- الخلط والمزج والتقليب والتحريك وتمرير الأطعمة
- تقطيع الثلج المضاف إليه الماء
- الاستخدام المنزلي، غير الاحترافي
- المحضرات الغذائية للكميات المحلية

غير مناسب لـ:

- الاستخدام المهني أو الصناعي
- تحضير معجون الجوز
- تُفرم الأعشاب أو البصل أو اللحم أو السيقان أو البذور أو المكسرات ناعماً
- تجهيز المواد غير الغذائية
- الاستخدام في الهواء الطلق أو في البيئات الرطبة
- معالجة السوائل المغلية

استخدم الملحقات المرفقة فقط.

محتويات العبوة

يتضمن الخلاط الذي تم شراؤه:

- كتلة المحرك مع كابل طاقة وقابس
- ملحق الخلاط
- الغطاء
- غطاء التعبئة
- دليل المستخدم

قم بإزالة العبوة وتحقق من أنها كاملة وغير تالفة. إذا لم تكن كذلك، يُرجى الاتصال بنقطة البيع.

هام: نظف الجهاز قبل استخدامه للمرة الأولى (انظر فصل "التنظيف").

التخلص من العبوات

- لا تستخدم الجهاز بالقرب من المواد القابلة للاشتعال أو مصادر الحرارة.
- لا تقم بتغطية الجهاز أو وضع أشياء عليه أثناء الاستخدام.
- أفرغي صينية الفتات بانتظام لمنع نشوب الحرائق.
- تأكد من أن الكابل خالٍ دائماً وأن القابس جاف.
- ضع الجهاز على أسطح مستوية ومقاومة للحرارة .

التموضع
- نظف الأجزاء جيدًا قبل الاستخدام الأول (انظر قسم "التنظيف").
- مرر الكابل عبر الشق الموجود في الجزء الخلفي من كتلة المحرك.
- أبقِ القابس دائماً في متناول اليد بحيث يمكن فصله بسرعة.
- تأكد من أن وسادات الشفط ملتصقة بإحكام بسطح العمل.
- لا تسمح للكابل بسحب الجهاز.

تحذير
يتم إيقاف تشغيل المحرك تلقائيًا عند إزالة ملحق الخلط أو فتح الغطاء، ولكن قد يُعاد تنشيطه إذا تم إغلاق الملحق أو إعادة إدخاله.
قم بتوصيل قابس الطاقة فقط بعد إغلاق الغطاء بشكل صحيح وإدخال الملحق.

قبل تجميع ملحق الخلط أو تفكيكه، تأكد من إيقاف تشغيل الماكينة وفصلها.

أثناء الاستخدام، اتبع دائماً التسلسل التالي
- قم بإيقاف تشغيل الجهاز.
- افصل الجهاز.
- انتظر حتى يتوقف المحرك تماماً.
- عندها فقط قم بإزالة الملحق أو فتح الغطاء.

تحديد المسؤولية
تتوافق المعلومات الواردة في هذا الدليل مع متطلبات الاتحاد الأوروبي و GS-TÜV السارية وقت الإنتاج. لا يمكن تقديم أي مطالبات على على أساس البيانات أو الأوصاف المقدمة.

الشركة المصنعة غير مسؤولة عن الأضرار الناتجة عن:
- عدم الامتثال لتعليمات التشغيل
- الاستخدام غير السليم أو غير المقصود

المتحركة.

الاستخدام المقصود

هذا الجهاز مخصص حصرياً للاستخدام المنزلي أو التطبيقات المماثلة، مثل

- مطابخ الموظفين في المتاجر والمكاتب وأماكن العمل
- بيوت المزارع
- البيئات السكنية (الفنادق والموتيلات والمبيت والإفطار)
- الاستخدام من قبل العملاء في الفنادق أو المنشآت المماثلة

أمان كابل الطاقة

في حالة تلف كابل الطاقة، يجب استبداله من قبل الشركة المصنعة أو قسم الخدمة أو شخص مؤهل لتجنب الخطر.

تحذيرات إضافية

- لا تلمس أبداً ملحق الخلط بيديك العاريتين أثناء تشغيل الجهاز: فالشفرات حادة جداً.
- لا تفتح الغطاء أثناء التشغيل.
- راقب الجهاز دائماً أثناء الاستخدام.
- استبدلوا الملحقات فقط عندما يكون الجهاز مغلقًا ومفصولاً عن الكهرباء.
- لا تسمح للأطفال الذين تزيد أعمارهم عن 8 سنوات باستخدام الجهاز إلا تحت إشراف وتعليمات مسبقة.
- استخدم فقط الملحقات الأصلية المرفقة مع الوحدة.
- قبل إزالة ملحق الخلط، قم بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله.
- لا تترك الجهاز دون مراقبة أثناء التشغيل.
- يجب أن يتم التنظيف بواسطة بالغين أو أطفال فوق 8 سنوات تحت إشراف بالغين.
- أبقِ الأطفال دون سن 8 سنوات والحيوانات الأليفة بعيداً عن الجهاز أثناء توصيله.
- استخدم الجهاز فقط على الأسطح المستوية والثابتة وغير القابلة للانزلاق.
- لا تستخدم أبدًا مؤقتًا خارجيًا أو نظام تحكم عن بعد لبدء تشغيل الجهاز.
- كوني حذرة عند التنظيف: الشفرات حادة.
- تجنب استخدام أدوات المائدة أو الأواني المعدنية لإزالة الطعام: خطر الإصابة بالحروق.

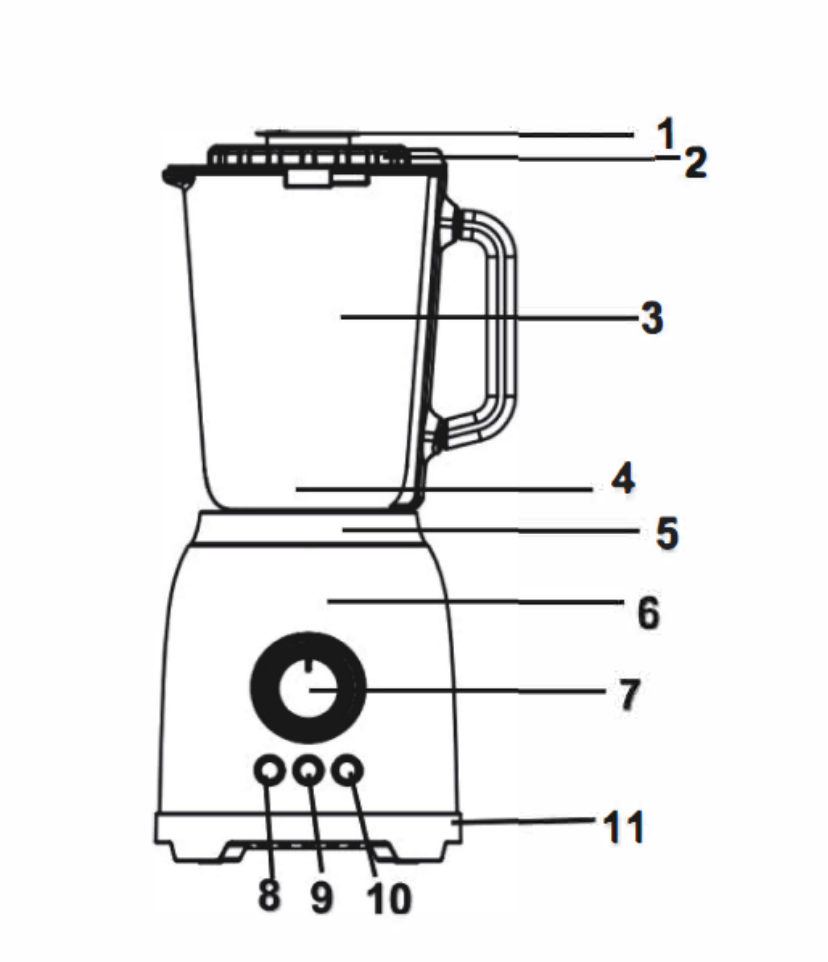
تحذير: خطر الحريق

تحذيرات:

مهم!
تم تصميم هذه الماكينة للتشغيل على المدى القصير (وقت KB). يشير وقت KB المحدد إلى المدة التي يمكن أن تعمل فيها الماكينة بشكل متواصل دون إتلاف المحرك. بعد وقت KB المحدد، قم بإيقاف تشغيل الماكينة واتركها لتبرد إلى درجة حرارة الغرفة قبل استخدامها مرة أخرى.

الأمن العام
- لا تقم أبداً باستبدال الكابل التالف بنفسك. يجب أن يتم ذلك من قبل كهربائي معتمد أو شخص مؤهل معين من قبل المورد.
- تأكد من عدم غمر كتلة المحرك والقابس وكابل الطاقة في الماء أو أي سوائل أخرى.
- استخدم الجهاز فقط في الغرف الجافة وعلى الأسطح الثابتة. وهو غير مناسب للاستخدام الخارجي.
- في حالة ملامسة الجهاز للماء أو سوائل أخرى، لا تستخدمه. لا تضعه بالقرب من الأشياء التي تحتوي على سوائل يمكن أن تتسرب منها لتجنب خطر حدوث صدمة كهربائية.
- لا تضع كتلة المحرك أبداً في غسالة الأطباق.
- تأكد من أن كابل الطاقة جاف وغير عالق أو تالف.
- افصل الجهاز دائمًا من المقبس بعد الاستخدام لتجنب التشغيل العرضي.
- افحص الجهاز قبل كل استخدام. لا تستخدمه إذا ظهر عليه تلف واضح، خاصةً في كتلة المحرك أو ملحقات الخلط.
- افصل الجهاز على الفور إذا لاحظت ضوضاء غير عادية أو روائح غير طبيعية أو أعطال أخرى.
- هذا الجهاز غير مخصص للاستخدام من قبل الأشخاص (بما في ذلك الأطفال) الذين يعانون من ضعف القدرات البدنية أو الحسية أو العقلية، أو نقص الخبرة والمعرفة، ما لم يتم الإشراف عليهم أو توجيههم بشكل مناسب.
- كن حذرًا مع السوائل الساخنة: فقد تتسرب من الخلاط بسبب تكوّن البخار.
- قم دائمًا بإيقاف تشغيل الجهاز وفصله قبل تغيير الملحقات أو لمس الأجزاء

الوصف:



1. غطاء التعبئة
2. الغطاء
3. ملحق الخلاط
4. شفرة القطع (تحذير: حواف حادة!)
5. جسم العلبة والموصل
6. الجسم
7. التبديل
8. زر النبض
9. وظيفة كسارة الثلج
10. وظيفة الخلاط
11. القاعدة

LOFRA®

www.lofra.it



الخلاط